



54.

Tolosako
abesbatza
lehiaketa

1-5 / 11 / 2023

CERTAMEN CORAL DE TOLOSA
CONCOURS CHORAL DE TOLOSA
TOLOSA CHORAL CONTEST

54.

Tolosako
abesbatza
lehiaketa

1-5 / 11 / 2023

CERTAMEN CORAL DE TOLOSA
CONCOURS CHORAL DE TOLOSA
TOLOSA CHORAL CONTEST

Antolatzailea
Organizador



Tolosako Ekinbide Etxea
Centro de Iniciativas de Tolosa

Babesleak
Patrocinadores



Ohorezko batzordeak / Comités de honor

Ohorezko lehendakaria
Presidente de honor

Excmo.Sr.D. Iñigo Urkullu
Eusko Jaurlaritzako Lehendakaria

Ohorezko batzordea
Comité de honor

Excma. Sra. Eider Mendoza
Gipuzkoako Foru Aldundiko ahdun nagusia

Excmo. Sr. D. Bingen Zupiria
Eusko jaurlaritzako Kultura Sailburua

Ilmo. Andu Martínez de Rituerto
Tolosako Alkatea

Batzorde exekutiboa
Comité ejecutivo

D. Aitor Imaz
D. Luis Miguel Espinosa
D. Xabier Ormazabal

Batzorde teknikoa
Comité técnico

D. Enrique Azurza
D. Javier busto
D. Josu Elberdin
D. Xabier Sarasola

Jaialdiko batzordeak / Comités del festival

Zuzendaritza
Dirección

Luis Miguel Espinosa
Xabier Ormazabal

Koordinazio orokorra
Coordinación general

Imanol Aramendi
Raquel Etxabe
Aitor Imaz
Amaia Perales

Administrazioa
Administración

Maddi Urtzelai
Arantxa Larrañaga

Harreman publikoak
Relaciones públicas

Daniel de la Puente

Komunikabideak
Medios de comunicación

Rosa Izquierdo
Juanma Goñi
Xabier Ormazabal

Aurkezleak
Presentadores

Aitor Elduain
David Beramendi
Maddi Castro
Gorka Otaegi
Nerea Pikabea

Abesbatza laguntzaileak
Acompañantes coros

EHUko itzulpengintzako
ikasleak eta boluntarioak

Argazkiak
Fotografía

Ura Iturralde

CD-aren edizioa
Edición CD

Esteban Urzelai
Patxi Tardío

Kartelaren diseinua
Diseño cartel

Pablo Barredo

Otorduak
Comidas

Mónica Alfaro
José Luis García

Entzulego saria
Premio del público

Irati Hartsuaga

Eszena koordinazioa
Coordinación escena

Irati Balda
Lorea Martínez
Garazi Mendizabal
Lierni Mendizabal
Maddi Mendizabal
Lara Ugartemendia

Laguntzaileak
Colaboradores

Agua de Insalus
Herrikide Ikastetxea
Aita Frantziskotarrak
Santa Maria Parrokia
Euskal Herriko
Abesbatzen Elkartea
Sociedades populares
de Tolosa



Aurkezpena

2023. urteko abesbatza lehiaketa hemen dugu. Aurtengoan ahots taldeak eta ganbera abesbatzak izango ditugu. 2019. urtetik ez genituen ahots taldeak izan gure artean eta horregatik gogo handiz hartuko ditugu talde berezi hauek.

Tolosa abesbatza-munduko erreferente bihurtuko zaigu azaroko lehen bost egunetan. Mundu osoko taldeak izango ditugu, ohiko Europako eskola ezberdinen mostra izango dugularik, eta Asiako ordezkariak nabarmendu nahiko nuke batez ere, Seul, Shanghai, Manila, Lipa City, Taipei eta Tokioko taldeak izango bait ditugu lehian.

Nazioarteko epaimahai bat izango da guzti hau zorrotasunez epaitzen eta Varnan 2024an ospatuko den Europako Sari Nagusirako gure ordezkaria nor den erabakiko dute.

Beraz, abesbatza musikaz gozatzeko garaia iritsi da. Atzerritarrek euskal lanak eskainiko dizkigute, musika berriak entzungo ditugu eta ziur nago emanaldi bikainak taularatuko dituztela guztion gozamenerako.

Ongi etorri 54. Tolosako Abesbatza Lehiaketara!



Presentación

Ya está aquí el certamen coral del año 2023 en el que contaremos con las actuaciones de grupos vocales y coros de cámara. Desde el año 2019 no habíamos tenido ocasión de volver a escuchar a los grupos vocales, así que estamos expectantes por volver a hacerlo.

El certamen de Tolosa se convertirá durante los cinco primeros días de noviembre en un referente mundial. Participarán grupos procedentes de todo el mundo, con una muestra de diferentes escuelas de canto de Europa y me gustaría destacar, sobre todo, la importante representación asiática, que competirá con grupos procedentes de Seúl, Shanghái, Manila, Lipa City, Taipéi y Tokio.

Será un jurado internacional quien elija a nuestro representante para el Gran Premio Europeo de Canto Coral que se celebrará en Varna en 2024.

Por lo tanto, ha llegado el momento de disfrutar de la música coral. Los extranjeros nos ofrecerán obras vascas, escucharemos nuevas músicas y estoy seguro de que ofrecerán magníficas actuaciones para el disfrute de todos y todas.

¡Bienvenidos al 54 Certamen Coral de Tolosa!

Egitarau orokorra

- Urriak 28, Larunbata **20:15ean**, Santa Frantzisko Elizan, kontzertua HODEIERTZ ABESBATZAREN eskutik, bere sorreraren 40. urteurrenea dela eta.
- Urriak 31, Asteartea **19,30ean**, Leidor antzokian, errezitaldia Maite Arruabarrena (mezzosopranoa) eta German Ormazabal (pianista)-ren eskutik. Poesía eta musika estuki elkartuta, frantziar, italiar, argentinar eta espainiar abestien sorta txiki eta zoragarria eskainiko digute.
- Azaroak 1, Asteazkena **16,00tan**, Leidor antzokian, Abesbatza Lehiaketan Polifonia eta Folklore modalitateetan parte hartuko duten ganbera abesbatzen emanaldia.
19,30ean, Leidor antzokian, Abesbatza Lehiaketan Polifonia eta Folklore modalitateetan parte hartuko duten ganbera abesbatzen emanaldia.
- Azaroak 2, Osteguna **19,30ean**, Leidor antzokian, Abesbatza Lehiaketan Polifonia eta Folklore modalitateetan parte hartuko duten ganbera abesbatzen emanaldia.
- Azaroak 3, Ostirala **19,30ean**, Leidor antzokian, Abesbatza Lehiaketan Polifonia eta Folklore modalitateetan parte hartuko duten ganbera abesbatzen emanaldia.
- Azaroak 4, Larunbata **11,00tan**, Jesuiten elizan, Abesbatza Lehiaketan Musika Erlijiosoan parte hartuko duten ahots taldeen emanaldia.
16,00ean, Leidor antzokian, Abesbatza Lehiaketan Musika Profanoan parte hartuko duten ahots taldeen emanaldia.
- Azaroak 5, Igandea **11,00tan**, Leidor antzokian, Lehiaketaren Amaiera Saioa eta sari-banaketa.
Jarraian, Abesbatza-bazkaria Zerkausion.
19,00tan, San Frantzisko elizan, abesbatza-kontzertua SUHAR abesbatzaren eskutik.

Programa General

- Sábado, 28 de Octubre **A las 20,15 horas**, en la Iglesia de San Francisco, concierto a cargo del HODEIERTZ ABESBATZA, con motivo del 40 Aniversario de su fundación.
- Martes, 31 de Octubre **A las 19,30 horas**, en el Teatro Leidor, recital a cargo de los prestigiosos músicos Maite Arruabarrena (Voz) y Germán Ormazabal (Piano). Poesía y música íntimamente unidas para crear este pequeño ramillete de canciones francesas, italianas, argentinas y españolas.
- Miércoles, 1 de Noviembre **A las 16,00 horas**, en el Teatro Leidor, actuación de los coros participantes en el Certamen Coral en la modalidad de Polifonía y Folklore.
A las 19,30 horas, en el Teatro Leidor, actuación de los coros participantes en el Certamen Coral en la modalidad de Polifonía y Folklore.
- Jueves, 2 de Noviembre **A las 19,30 horas**, en el Teatro Leidor, actuación de los coros participantes en el Certamen Coral en la modalidad de Polifonía y Folklore.
- Viernes, 3 de Noviembre **A las 19,30 horas**, en el Teatro Leidor, actuación de los coros participantes en el Certamen Coral en la modalidad de Polifonía y Folklore.
- Sábado, 4 de Noviembre **A las 11,00 horas**, en la Iglesia de Jesuitinas, actuación de los Grupos Vocales participantes en el Certamen Coral en la modalidad de Música Sacra.
A las 16,00 horas, en el Teatro Leidor, actuación de los Grupos Vocales participantes en el Certamen Coral en la modalidad de Música Profana.
- Domingo, 5 de Noviembre **A las 11,00 horas**, en el Teatro Leidor, sesión de Clausura del Certamen Coral y entrega de premios.
A continuación, Comida Coral en el "Zerkausi".
A las 19,00 horas, en la iglesia de San Francisco, concierto coral a cargo de SUHAR KORUA.

Urriak 28 Octubre
San Frantzisko Elizan: 20:15etan

HODEIERTZ ABESBATZA

40. Urteurren kontzertua

1983an, duela 40 urte, Tolosako CITek gazteen abesbatza bat sortzea sustatu zuen Javier Busto eta Miguel Amanteguiaren bitartez.

Berrogeita hamar gaztek baino gehiagok ilusioz hartu zuten erronka eta HODEIERTZ sortu zuten, Inma Egizabalen zuzendaritzapean. Urtero Tolosa bisitatzen zuten abesbatzek akulatuta, biziki prestatzen hasten dira eta kideetako batzuk Gipuzkoako Abesbatzen Federazio sortu berriaren zuzendaritza-ikastaroetara joaten hasi ziren. 1985ean, Javier Bustok animatuta, Enrique Azurzak hartu zuen zuzendaritza. 1993tik 1995era David Azurzak abesbatza zuzendu zuen eta Jorge Apodakak 2011tik 2013ra.

Etengabeko lanak fruituak ematen ditu. Hodeiertzek Ejea de los Caballeros edo Avilés bezalako lehiaketa nazionalen lehen sariak lortu zituen eta gutxira nazioarteko lehiaketetara jauzi egin zuen. 1990ean Neerpelten (Belgika) arrakasta lortu ondoren, 1991n Varnako Sari Nagusia eskuratu zuen Bulgariar, eta 1992an Goriziako Europako Sari Nagusian finalista izan zen.

Urte horretan, Hondarribiko Eskifaia abesbatzarekin batera, Frank Martinen Koru bikoitzerako Meza estreinatu zuten Donostiako Musika Hamabostaldian, XX. mendeko obra honi aurre egin zioten estatu mailako lehen abesbatzak izanik.

1993an Atlantan eta Montanan (AEB) jardun zuten. 1996an Sidneyko (Australia) Munduko Sinposiora joan zen lehen euskal abesbatza izan zen, IFCMk gonbidatuta. Kontzertuak ere eman ditu Londresen, Britainiar Zuzendarien Urteko Kontzertuan (2001), Indian (Mumbai, Delhi eta Bangalore, 2006) eta Parisen 2014an, euskal musikako programa oso batekin.

Bereziki hunkigarriak izan ziren Tolosako Folkloreko hirugarren bi sariak, 1992an eta 2010ean, azken hau Ordiziako Oroith Abesbatzarekin batera.

Javier Busto, David Azurza eta Xabier Sarasolaren obra ugari estreinatu ditu Hodeiertzek. Thomas Tallisen "Spem in alium" abestu zuen, 40 ahots nahasietan, Monteverdiren Eguberri Bezperak, Durufleren Requiema eta Javier Bello-Porturen Sonetos de Unamuno (1996) estreinatu zuten, azken hau Musika Hamabostaldian. Aipatzekoak dira, baita ere, Juantxo Zeberioaren Umamal, abesbatza eta jazz musika uztartzen dituen proiektu originala, eta David Fanshaweren African Sanctus-en interpretazioa.

Bere arrakasta artistikoez gain, Hodeiertzek esperientzia ahaztezinak bizitzeko aukera eman die Tolosako ehunka gazteei, ondorengo balioak sustatuz: talde-lana, adiskidetasuna eta bizikidetzeta, ondo egindako lanarekiko maitasuna, euskal tradizio musikarekiko konpromisoa eta abesbatza-musikarekiko grina, adierazpen artistiko aberasgarrirenetako bat bezala ulertuta. ZORIONAK!

En 1983, hace ahora 40 años, el CIT de Tolosa promueve la creación de un coro de jóvenes a través de Javier Busto y Miguel Amantegui.

Más de cincuenta jóvenes asumen el reto ilusionado y crean HODEIERTZ, dirigidos por Inma Egizabal. Estimulados por los coros que visitan anualmente Tolosa, se preparan intensamente y algunos de sus componentes asisten a los cursos de dirección de la recién creada Federación de Coros de Gipuzkoa. En 1985, animado por Javier Busto, asume la dirección Enrique Azurza. De 1993 a 1995 dirigió el coro David Azurza y Jorge Apodaka lo hizo de 2011 a 2013.

El trabajo constante da sus frutos. Hodeiertz obtiene primeros premios en concursos nacionales, como Ejea de los Caballeros o Avilés y pronto da el salto a certámenes internacionales. Tras su éxito en Neerpelt (Bélgica) en 1990, obtiene el Gran Premio de Varna, en Bulgaria, en 1991, y es finalista en el Gran Premio Europeo de Gorizia en 1992.

Ese año, junto al coro Eskifaia de Hondarribia, estrenan en la Quincena Musical Donostiarra la Misa para doble coro de Frank Martin, siendo los primeros coros a nivel estatal que afrontan esta obra cumbre del siglo XX.

En 1993 actúa en Atlántida y Montana (EE.UU.). En 1996 es el primer coro vasco en asistir a un Simposio Mundial, en Sidney (Australia) invitado por la IFCM. Siguen actuaciones en Londres para la Convención Anual de Directores Británicos (2001), en la India (Mumbai, Delhi y Bangalore, 2006), o en París en 2014 con un programa íntegro de música vasca.

Especialmente emocionantes fueron los dos terceros premios en Folklore en Tolosa, en 1992 y en 2010, este último junto a Oroith Abesbatza de Ordizia.

Hodeiertz ha estrenado un buen número de obras de Javier Busto, David Azurza y Xabier Sarasola. Interpretó "Spem in alium" de Thomas Tallis, a 40 voces mixtas, las Vísperas de Navidad de Monteverdi, el Requiem de Duruflé, y el estreno de los Sonetos de Unamuno (1996) de Javier Bello-Portu, estos últimos en la Quincena Musical. Destacan también Umamal, original proyecto de música coral y jazz de la mano de Juantxo Zeberio, o la interpretación de African Sanctus de David Fanshawe.

Más allá de sus éxitos artísticos, Hodeiertz ha dado la oportunidad a cientos de jóvenes de Tolosa de vivir experiencias inolvidables, fomentando valores como el trabajo en equipo, la amistad y la convivencia, el amor al trabajo bien hecho, el compromiso con la tradición musical vasca y la pasión por la música coral, entendida como una de las expresiones artísticas más enriquecedoras. ZORIONAK!

Urriak 31 Octubre
Leidor: 19,30ean

MAITE ARRUABARRENA

Mezzosoprano



Errenterian jaioa, oso goiz hasi zuen bere ahots-prestakuntza J. L. Ansorena maisuaren eskutik Andra Mari abesbatzan. Donostiako Goi-mailako Kontserbatorioan eta Donostiako Orfeoiaren Kantu Eskolan egin zituen ikasketak. Musika historikoan trebatu da Madril, Mijas eta Toulouse hirietan eginko ikastaroen bitartez, eta ondoren Castel Franco Veneto (Italia) hirira joan zen bere prestakuntza lirikoa osatzera Claude Thiolas maisuaren laguntzarekin.

Aspalditik kolaboratzen du Jordi Savall-ek zuzentzen duen Capella Reial de Catalunya abesbatzarekin, zeina Barrokoko eta Errenazimenduko erreperitorioan espezializatzen baita; hala, munduko areto ospetsuenetan kantatu du eta hainbat disko grabatu ditu.

1989an lehen saria bereganatu zuen Toti dal Monte Nazioarteko Kantu Lehiaketan (Treviso - Italia), eta Mozarten "Don Giovanni" operako Zerlinaren paperean hasi zuen bere ibilbidea.

Harrezkero, mundu osoko antzoki ugarietan eta kontzertu areto garrantzitsuenetan kantatu du.

Operako paper desberdin asko interpretatu ditu orkestra zuzendari ospetsuen zuzendaritzapean, hala nola, Peter Maag, Sir Neville Marriner, Alberto Zedda, Christopher Hogwood, Claudio Scimone, Ivan Fischer, Theodor Gulschbauer, Randall Behr, Giuliano Carella, Maurizio Benini, Victor Pablo Pérez, Miguel Angel Gómez Martínez, Philippe Herrewegue, Franz Brüggen, Jordi Savall, Antoni Ros Marbá, Gianandrea Noseda, José Ramón Encinar, Marco Armiliato, Antonello Allemandi, Enrique García Asensio, Andreas Spering, Juanjo Mena, etab.

Grabaketak egin ditu Astré Auvidis, Accentus, Alia vox, Naxos, Tritó, Elkar eta Claves ziguiluentzat.

Kantuko irakaslea da Musikenen (Euskal Herriko Goi-mailako Musika Ikastegia) zentro hori sortu zenetik.

Nacida en Rentería, inicia a muy temprana edad su formación vocal de la mano de J. L. Ansorena y la coral Andra Mari. Estudia en el Conservatorio Superior de San Sebastián y en la Escuela de Canto del Orfeón Donostiarra. Amplia su formación en diversos cursos de especialización en música histórica en Madrid, Mijas y Toulouse y posteriormente se traslada a Castel Franco Veneto (Italia) para proseguir su formación lírica con Claude Thiolas.

Mantiene una larga colaboración con La Capella Reial de Catalunya, dirigida por Jordi Savall y especializada en el repertorio barroco y renacentista, lo que la lleva a actuar en las salas más prestigiosas del mundo y a grabar numerosos discos.

En 1989 obtiene el 1º premio en el Concurso Internacional de Canto Toti dal Monte (Treviso - Italia) e inicia su carrera interpretando el rol de Zerlina del "Don Giovanni" de Mozart.

Desde entonces ha actuado en numerosos teatros y las más importantes salas de conciertos del mundo.

Ha interpretado los más diversos roles operísticos, y cantado bajo la batuta de prestigiosos directores de orquesta como Peter Maag, Sir Neville Marriner, Alberto Zedda, Christopher Hogwood, Claudio Scimone, Ivan Fischer, Theodor Gulschbauer, Randall Behr, Giuliano Carella, Maurizio Benini, Victor Pablo Pérez, Miguel Angel Gómez Martínez, Philippe Herrewegue, Franz Brüggen, Jordi Savall, Antoni Ros Marbá, Gianandrea Noseda, José Ramón Encinar, Marco Armiliato, Antonello Allemandi, Enrique García Asensio, Andreas Spering, Juanjo Mena etc.

Ha realizado grabaciones para Astré Auvidis, Accentus, Alia vox, Naxos, Tritó, Elkar y Claves

Es profesora de canto en Musikene (Centro Superior de Música del País Vasco) desde su creación.

GERMAN ORMAZABAL

Pianista



Bere jaioterrian, Tolosan hasi zituen musika ikasketak eta, ondoren, Donostiako Goi-mailako Musika Kontserbatorioan egin zituen pianoko eta akordeoiko goi-mailako ikasketak.

Gainera, Zuzenbidean lizentziatu zen Euskal Herriko Unibertsitatean (EHU-UPV).

Hamar urtez (1996-2005) Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren zuzendari nagusia izan zen.

Geroztik, enpresen kudeaketa munduan jarraitu du gaurdaino.

2020ko urtariletik EGOran (Euskal Herriko Gazte Orkestra) koordinatzaile nagusia da.

Piano-jole gisa, bakarkako hainbat errezitaldi eskaini izan ditu, eta egin dituen kolaborazioen artean aipatzekoak dira hainbat abesbatzekin eginkoak (esaterako Hodeiertz eta San Ignacio abesbatzarekin), bai eta izen handiko artistekin egin dituenak, hala nola, Ainhoa Garmendia, Naroa Intxausti, Paula Iragorri, Pello Ramirez, Garikoitz Mendizabal, Xabier Zabala, Andoni Egaña bertsolari eta idazlea, Xabier Lizaso...

Gaur egun, bikote egonkorra osatzen du Garikoitz Mendizabal txistulariarekin.

Inicia sus estudios musicales en su pueblo natal, Tolosa y, posteriormente, cursó los estudios superiores de piano y acordeón en el Conservatorio Superior de Música de San Sebastián.

Licenciado en Derecho por la Universidad del País Vasco (EHU-UPV).

Durante diez años (1996-2005) fue Director General de la Orquesta Sinfónica de Euskadi.

Posteriormente y en la actualidad, ha estado y sigue vinculado al mundo de la gestión empresarial.

Desde enero de 2020 es el Coordinador General de la EGO (Joven Orquesta de Euskal Herria).

Como pianista, ha ofrecido recitales en solitario y entre sus colaboraciones, podemos destacar, entre otras, las realizadas con diversas agrupaciones corales como Hodeiertz y coral San Ignacio, así como con artistas de la talla de Ainhoa Arteta, Elena Sancho, Maite Arruabarrena, Ainhoa Garmendia, Naroa Intxausti, Paula Iragorri, Pello Ramirez, Garikoitz Mendizabal, Xabier Zabala, el bertsolari y escritor Andoni Egaña, Xabier Lizaso, etc.

En la actualidad, forma dúo estable con el txistulari Garikoitz Mendizabal.



Epaimahaia Jurado



Xabier SARASOLA
(Euskadi)

Biolin eta piano titulua, gaur egun biolin, harmonia eta kantu koraleko irakasle lanetan aritzen da Beasaingo Udala Musika Eskolan, eta soka orkestraren zuzendari ere bada. Gipuzkoako Abesbatzen Elkarteak antolatutako ikastaroetan jaso zuen bere prestakuntza, eta gerotik Javier Busto, E. Ericsson, A. Eby, C. Hogset, eta G. Graden maisuen Zuzendaritzako ikastaroetan ere parte hartu izan du. Loizaz abesbatzako zuzendari (1986-2012), eta Donostiako Orfeoiko nahiz KEA ahots taldeko abeslari izan da. Irakasle lanetan aritzen da abesbatzen zuzendaritzako ikastaro eta talleretan, eta epaimahaikide izan da hainbat lehiaketatan, hala nola, Europako Kantu Koraleko Sari Nagusia (Gorizia, 2004), Arezzo (2007) eta Varna (2010). Tolosako Abesbatzen Lehiaketako epaimahaiko presidente izan zen. Bere piezak obra behartuak izan dira Tolosako Abesbatzen Lehiaketan, eta CM-Ediciones Musicales argitaletxeak editatzen ditu. Vocallia Taldea abesbatzatzako disko monografiko batean bildu du Sarasolak ahots zurientzat idatzitako musika, Basilio Astúlezaren zuzendaritzapean eta egilea bera pianoan dela.

Titulado en violín y piano, ejerce como profesor de violín, armonía, canto coral y director de la orquesta de cuerda en la Escuela Municipal de Música de Beasain. Tras formarse en los cursos organizados por la Federación de Coros de Guipúzcoa, asiste a cursos de dirección coral con Javier Busto, E. Ericsson, A. Eby, C. Hogset, o G. Graden. Ha sido director del coro Loizatz (1986-2012), coralista del Orfeón Donostiarra y del grupo vocal KEA. Es profesor de cursos y talleres de dirección coral y miembro de jurados como en el Gran Premio Europeo de Canto Coral (Gorizia, 2004), Arezzo, 2007 y Varna 2010. Ha sido presidente del jurado en el Certamen Coral de Tolosa, donde obras suyas han sido obligadas y están siendo editadas por CM Ediciones Musicales. Su música para voces blancas ha sido grabada por el coro Vocallia Taldea dirigido por Basilio Astúlez, con el propio autor al piano.



Florian BENFER
(Alemania – Suedia)

Florian Benfer-ek musika sakratuaren inguruko ikasketak egin zituen Leipzigen, eta abesbatzen zuzendaritzan trebatu zen Stokholmen Anders Eby-rekin. Horrez gain, 2010/11 ikasturtean Haga hiriko Musikhochschule zentroan ikasi zuen, zehazki orkestra zuzendaritzan zentratutik, Kenneth Montgomery eta Jac van Steen irakasleekin eskutik. Maisu-eskola ugari jaso ditu, besteak beste Frieder Bernius, Stefan Parkman, Michael Radulescu, Patrick Russil eta Grete Pedersen-enak, eta ibilbide aktiboa egin du abeslari gisa, bai askotariko abesbatzetan, bai Kammerchor Stuttgart zain Lueme Festival Academy Vocalists taldeetan eta Munduko Gazte Abesbatzan.

Gustaf Sjökvist Kammerkör abesbatzako zuzendari artistikoa da, eta 2008. urtean berak sortutako ARTON taldekoa ere bai. Lankidetzaz estuan jarduten du Eric Ericson's Kammarkör abesbatzarekin, zuzendari lanak egin dituelarik Eskandinavia, Alemania eta Belgikan barrena eginko biletan. 2014 eta 2019 artean Alemaniako Gazte Garbera Abesbatza zuzendu zuen, eta 2012tik 2020ra Stokholmeko Garbera Abesbatza gidatu du.

Horiez gain, zuzendari lanak egin ditu orobat beste hainbat taldeentzat, hala nola, Stokholmeko Irratiko Abesbatza, Cappella Amsterdam, RIAS Garbera Abesbatza, MDR, NDR eta BR Irrati Abesbatzatzak, SWR Ahots Taldea, Orphei Drängar edo Stokholmeko Bach Elkarteak Abesbatzarentzat.

2020az gerotik Öreboko Musika Unibertsitateko irakaslea da, eta 2017tik abesbatzen zuzendaritzako irakasle gonbidatu gisa ibiltzen da Beijingeko (Txina) Musika Kontserbatorio Zentralean.

Florian Benfer estudió música sacra en Leipzig y luego dirección coral con Anders Eby en Estocolmo. Otros estudios lo llevaron al Conservatorio de La Haya en 2010/2011 donde estudió dirección de orquesta con Kenneth Montgomery y Jac van Steen. Asistió a clases magistrales con Frieder Bernius, Stefan Parkman, Michael Radulescu, Patrick Russil y Grete Pedersen, participando activamente como coralista en coros como el Kammerchor Stuttgart, el Lueme Festival Academy Vocalists y el Coro Mundial de Jóvenes.

Es director artístico del Gustaf Sjökvist Kammerkör y del ARTON Ensemble, que fundó en 2008. Trabaja en estrecha colaboración con el Eric Ericson's Kammarkör, dirigiendo al coro en giras por Escandinavia, Alemania y Bélgica. De 2014 a 2019 dirigió el Coro de Cámara Juvenil Alemán y de 2012 a 2020 el Coro de Cámara de Estocolmo.

Ha dirigido agrupaciones como el Coro de la Radio de Estocolmo, cappella Amsterdam, el Coro de Cámara RIAS, los Coros de la Radio de MDR, NDR y BR, el Vokalensemble Stuttgart, Orphei Drängar o la Sociedad Bach de Estocolmo.

Dede 2020, Benfer ha sido profesor en el Conservatorio de Música de Örebro y desde 2017 es profesor invitado de Dirección Coral en el Conservatorio Central de Música de Beijing (China)



María GOUNDORINA
(Errusia – Suedia)

Novosokolniki hirian (Errusia) jaio eta Moskutik hurbil hazi zen, hantxe hasi zelarrik abesbatzetan kantatzen zazpi urte baino ez zituenean, eta baita zuzendaritzan lanetan ere, hamabost urte eskasekin. Ippolitov-Ivanov Music College eta Moskuko Tchaikovsky Kontserbatorioan (Boris Tevlin-ekin) egin zituen ikasketak, eta geroago Stokholmeko Royal College of Music zentroan ere bai Anders Eby-rekin. Ondoren, musikologiari buruzko ikastaro gehiago egin zituen Vienako Unibertsitatean.

Abesbatzen soinuari buruz dituen ideietan nabariak dira hiri horiek, bere ikasketak eta, jakina, abeslari eta orkestra zuzendari gisa izan dituen esperientzia propioak.

Hainbat abesbatzatzako kide izan da, horien artean Tchaikovsky Kontserbatorioari Garbera Abesbatza, Arnold Schoenberg Choir eta Mikael Chamber Choir. Gainera, Suediako abesbatza ugari zuzendu ditu, esaterako, Suediako Irratiko Abesbatza, Eric Ericson Chamber Choir eta Royal Swedish Opera. 2010az gerotik, María Goundorina zuzendari artistiko lanetan dabil Almánna Sängen abesbatzan. Halaber, abesbatzen zuzendaritza, kantua eta musika erusiarrari buruzko ikastarok ematen ditu Austria, Alemania, Herbehereak eta Suedian.

Nació en Novosokolniki (Rusia) y creció cerca de Moscú, donde comenzó a cantar en coros a la edad de siete años. Se inició en la dirección cuando tenía quince años. Estudió en el Ippolitov-Ivanov Music College y en el Conservatorio Tchaikovsky de Moscú, con Boris Tevlin, y más tarde en el Royal College of Music de Estocolmo con Anders Eby. También siguió cursos de musicología en la Universidad de Viena.

Sus ideales en términos de sonido coral están influenciados por estas ciudades y sus estudios, pero también por sus propias experiencias como coralista y directora de orquesta.

Ha sido miembro del Coro de Cámara del Conservatorio Tchaikovsky, el Arnold Schoenberg y el Mikael Chamber Choir, y ha dirigido numerosos coros suecos, incluyendo el Coro de la Radio Sueca, el Eric Ericson Chamber Choir y el Coro de la Opera sueca. Desde 2010 María Goundorina es directora artística del Almánna Sängen. También enseña dirección coral, canto y música rusa en cursos en Austria, Alemania, Países Bajos y Suecia.



Cameron LA BARR
(Estatu Batuak)

Cameron F. LaBarr abesbatzen inguruko ikasketen zuzendaria da Missouriko Estatu Unibertsitatean, eta bertan zuzentzen duen abesbatza programak bere baitan bilzen ditu zortzi taldeetan banatutako 300dik gora abeslari. Musikan lizentziatu zen Missouriko Estatu Unibertsitatean, eta Arte Musikaletako masterra eta doktoretza egin zituen Texas Iparraldeko Unibertsitatean. Abesbatza musikari eta zuzendaritari buruzko ikasketak gehiago ere egin ditu Simon Carrington eta Alice Parker-en esanetara. Berak zuzentzen dituen abesbatzatzak maiz hautatu izan dituzte askotariko ekitaldietan parte hartzeko, hala nola, Tennesseeko Musika Hezkuntza Elkartearen Konferentzian, Tennesseeko ACDA konferentzian, Missouriko Musika Hezitzaileen Elkartearen Konferentzian, Spoleto hiriko Piccolo jaialdian, eta National ACDA, Southwest China International Chorus eta IFCM World Voices Conference jaialdietan. LaBarr doktorea zuzendari gonbidatu, aholkulari eta epaimahaikide lanetan aritu da Ipar Amerikan, Europan, Afrikan zein Asian. 2019an 8th Bail International Choir Festival jaialdiko partaidetako bat izan zen, eta zuzendari gonbidatu izendatu zuten Irlandako Limerick Singers International Choral Festival jaialdian.

Cameron F. LaBarr es director de estudios corales en la Universidad Estatal de Missouri, donde dirige un programa coral que incluye más de 300 coralistas en ocho coros. Es licenciado en Música por la Universidad Estatal de Missouri y Master y Doctorado en Artes Musicales por la University de North Texas. Ha completado estudios adicionales en música coral y dirección con Simon Carrington y Alice Parker. Los coros bajo su dirección han sido seleccionados para actuar en la Convención de la Asociación de Educación Musical de Tennessee, Convención ACDA de Tennessee, Convención de la Asociación de Educadores de Música de Missouri, Piccolo Festival de Spoleto, ACDA Nacional, Southwest ACDA, Festival Coral Internacional de China y la Convención Vocal Mundial IFCM.

Cameron LaBarr ha actuado como director invitado, asesor y jurado en Norteamérica, Europa, África y Asia. En 2019 fue uno de los componentes del 8º Festival Coral Internacional de Bail y director invitado del Festival Coral Internacional Limerick Singers (Irlanda).



Jānis OZOLS
(Letonia)

1989-1996 artean egin zituen ikasketak Emils Dārziņš Musika Eskolan eta Riga Dome Abesbatza Eskolan (RDGS), eta 1996tik 1999ra abesbatzen zuzendaritzako eskolak jaso zituen. RDGS zentroan abesbatzen zuzendaritzan graduatu ostean, kudeaketa musikala eta kultur arloko kudeaketa ikasi zituen eskola horretan bertan.

2004an abesbatzen zuzendaritzako lizentziatura profesionala osatu zuen Letoniako Jāzeps Vītols Musika Akademiaren, Sigvards Klava maisuaren gidaritzapean. 2013an abesbatzen zuzendaritzako master bat egin zuen Jānis Zīris maisuarekin. 2013 eta 2014an orkestra zuzendaritza (zuzendaritzako masterra) ikasi zuen Stokholmeko Royal College of Music zentroan (Suedia).

Jānis Ozols hainbat abesbatza eta ahots taldetako abeslari, zuzendari eta zuzendari artistikoa izan da Letonian. Halaber, "Atskana" (1997-2012), "Rīga" (1999-2000), "Jūrmala" (2000-2002), "Dziesmuvara" (2002-2004) eta "Vanema" (2010-2015) abesbatzatzak zuzendu ditu. "Jauna nianse" (2000-2003) ahots taldearen zuzendari artistiko ere izan da. Orañ Garkalne hiriko "Pa Saulei" (2010) abesbatza mistoaren ari da lanean, zeina bere emazte Marta Ozola-k zuzentzen baitu Margarita Dudcaka lankidearekin batera. Gaur egun, Jānis Ozols "Maska" gazte abesbatzaren zuzendari eta zuzendari artistikoa da. 2000. urtean sortua, "Maska" gazte abesbatza talde onenetako bat da Letoniako abesbatza afizionatuen artean.

Ozols bera epaimahaikide izan da hainbat lehiaketatan, eta baita ere Letoniako telebistako zentrat programatan.

Estudió en la Escuela de Música Emils Dārziņš (1989-1996), y en la Escuela del Coro Riga Dome (RDGS) en la clase de dirección coral (1996-1999). Un año después de graduarse, estudió gestión musical y gestión cultural, también en la RDGS.

En 2004 recibió su licenciatura profesional en dirección coral en la Academia de Música de Letonia Jāzeps Vītols, bajo la tutela del profesor Sigvards Klava. En 2013 realiza una master en dirección coral con el profesor Janis Zīris. En 2013 y 2014 estudió el master de dirección de orquesta en el Royal College of Music de Suecia en Estocolmo.

Jānis Ozols ha sido coralista, director y director artístico de varios coros y grupos vocales en Letonia.: Fue director de los coros "Atskana" (1997-2012), "Rīga" (1999-2000), "Jūrmala" (2000-2002), "Dziesmuvara" (2002-2004), "Vanema" (2010-2015) y director artístico del grupo vocal "Jauna nianse" (2000-2003). Ahora trabaja con el coro mixto "Pa Saulei" (2010) que está dirigido por su esposa Marta Ozola junto con Margarita Dudcaka. Actualmente, Jānis Ozols es el director artístico y director del coro juvenil "Maska". Fundado en 2000, el coro Maskas es actualmente uno de los mejores coros amateurs de Letonia.

Ha sido miembro del jurado en varios concursos y programas de televisión local.



Avip PRIATNA
(Indonesia)

Avip Priatna Indonesiako abesbatza zuzendari garrantzitsuenetakoa bat da gaur egun. Vienako Musika eta Arte Eszenikoaren Unibertsitatean (Austria) egin zituen ikasketak: orkestra zuzendaritza Leopold Hager-ekin eta abesbatza zuzendaritza Gunther Theuring maisuarekin. Yakarta Concert Orkestra, Batavia Madrigal Singers eta The Resonanz Children's Choir taldeen sortzaile, zuzendari eta zuzendari musikala da. Halaber, The Resonanz Music Studio sortu zuen, non kantu eta zuzendaritza eskolak ematen baititu.

2018an Abesbatza Musikaren Europako Sari Nagusia irabazi zuen The Resonanz Children's Choir taldearekin, eta garaiak bera lortu zuen 2022an Batavia Madrigal Singers abesbatzarekin. Horrez gain, Zuzendari Onenaren Saria eta Interpretazio Onenaren Saria irabazi izan ditu hainbat nazioarteko lehiaketatan.

2015ean, Priatna-k Indonesiako Hezkuntza eta Kultura Ministerioaren aitortza jaso zuen Sortzaile, Aitzindari eta Eraldatzaile kategorian. Avip Priatna Indonesiako Abesbatza Asiaren Elkarteak Batzorde Exekutiboako kide izendatu zuten 2022an.

Avip Priatna es uno de los directores corales más destacados de Indonesia en la actualidad. Estudió dirección orquestal con Leopold Hager y dirección coral con el profesor Gunther Theuring en la Universidad de Música y Artes Escénicas de Viena (Austria). Avip Priatna es fundador, director y director musical de la Yakarta Concert Orchestra, Batavia Madrigal Singers y The Resonanz Children's Choir. También es fundador de The Resonanz Music Studio, donde imparte clases de canto y dirección.

Ganó el Gran Premio Europeo de Canto Coral en 2018 con The Resonanz Children's Choir, y con Batavia Madrigal Singers en 2022. También ganó en diversas ocasiones el premio a la Mejor Dirección y el premio a la Mejor Interpretación en numerosos concursos internacionales.

En 2015, recibió el reconocimiento cultural del Ministerio de Educación y Cultura de Indonesia en la categoría de Creador, Pionero y Reformador. En 2022, fue nombrado miembro del Comité Ejecutivo de la Asociación Coral Asiática de Indonesia.



Stojan KURET
(Italia – Eslovenia)

Triesten jaioa (Italia). Ljubljano Unibertsitateko Musika Akademiaren graduatu zen, eta pianoko titulua ere eskuratu zuen, Triesteko Giuseppe Tartini kontserbatorioan hain zuzen; 1983z gerotik, hortxe dabil

irakasle. Hamar urtez Ljubljano Unibertsitateko APZ Tone Tomšič abesbatzaren zuzendari artistikoa izan zen. Abesbatza horrekin eta Vokalna akademija Ljubljana-ekin nazioarteko sari artistiko ugari lortu

zituen (bost sari nagusi –Tours 1999, Varna 2001, Gorizia 2001, Maribor 2002, Arezzo 2009–, hiruatan finalistak eta bitan irabazle Kantu Koraleko Europako Sari Nagusian –2002an Arezzon eta 2010ean Varnan–).

1994an Gallus Saria irabazi zuen musikaren alorrean izandako arrakastei esker, eta Ljubljana hiriko domina eman zioten, halaber, APZ Tone Tomšič abesbatzaren zuzendaritza artistikoarengatik. Bi urtez RTV Eslovenia garbera-abesbatzaren zuzendari izan zen (irati eta telebistako abesbatza nazionala). Bi urte ere, 2007ko urtarrietik aurrera, Italiako Gazte Abesbatzaren zuzendari izan zen. 2011ko irailaren Guidoneum Sari prestigiosua irabazi zuen, Vokalna akademija Ljubljana-ekin egindako

Nació en Trieste (Italia). Es graduado por la Academia de Música de la Universidad de Ljubljana y de piano por el Conservatorio de Música de Trieste, donde es profesor desde 1983.

Durante 10 años fue director artístico del coro APZ Tone Tomšič de la Universidad de Ljubljana. Con este coro y con la Vokalna akademija Ljubljana (2008–), alcanzó prestigiosos logros artísticos internacionales (cinco grandes premios – Tours 1999, Varna 2001, Gorizia 2001, Maribor 2002, Arezzo 2009 – tres veces finalista y dos veces ganador del Gran Premio Europeo de Canto Coral, en 2002 en Arezzo y en 2010 en Varna). En 1984 recibió el premio Gallus por sus extraordinarios logros musicales, y la condecoración de la ciudad de Ljubljana por la dirección artística del APZ Tone Tomšič choir. Por dos años fue director del Coro de Cámara de a RTV Eslovenia (coro nacional de Radio y Televisión). Durante dos años, desde Enero de 2007 fue director del Coro Juvenil Italiano. En Septiembre de 2011 recibió en Arezzo el prestigioso premio Guidoneum por su exitoso y creativo trabajo con la Vokalna akademija Ljubljana. En 2012 recibió el premio Prešeren foundation, el mayor reconocimiento cultural nacional en Eslovenia.

40. Urteurren kontzertua

Urrriak 28
28 de Octubre

San Frantzisko elizan 20,15ean

TOLOSAKO HODEIERTZ ABESBATZA

Jon Etxabe, tenorea
OROITH Abesbatza, Katrin Iturralde, zuzendaria
Josu Okiñena, pianojolea
Enrique Azurza, zuzendaria

EGITARUA / PROGRAMA

CON AMORES, LA MI MADRE , Joannes de Antxieta (c. 1462-1523)
SEIS CANCIONES DE MORAVIA, Antonin Dvorak /Arr. Leos Janaček
JAM LUCIS ORTO SIDERE*, Javier Busto
EDER BASOAN*, Xabier Sarasola (hitzak: Juan Mari Lekuona)
de URTE GIROAK, David Azurza (hitzak: Xabier Lizardi)
- Udaberri
- Uda

SEGALARIAK, Josu Elberdin
ARROSARIK EZ DA ... ETA DANTZA, Xabier Sarasola
AURTIXOA SEASKAN, Gabriel Olaizola /Arr. José Olaizola
I SERAILLETS HAVE, Wilhelm Stenhammar (hitzak: J. P. Jacobsen)
BI EUSKAL ABESTI, arm. Emil Cosetto
- Alegeratzen
- Gauza bat deklaritzen

*Obras de estreno absoluto. Encargadas por Hodeiertz Abesbatza en su 40º aniversario

*Estrenaldiko lanak. Hodeiertz Abesbatzak enkarguz eskatuta 40. urteurrenagatik

Recital

Urrriak 31
31 de Octubre

Leidor Antzokia 19,30ean

Maite Arruabarrena, Mezzosopranoa German Ormazabal, Pianojolea

A. DORUMSGAARD:

De "TEN EARLY SPANISH SONGS" (arreglos):

- . Con amores, la mi madre - J. de ANCHIETA
- . Pámpano verde - F. de la TORRE
- . A la caza, sus, a caza - G. MENA

C. GUASTAVINO:

De "FLORES ARGENTINAS" (Textos de L. Benarós):

- . El clavel del aire blanco
- . Las achiras coloradas

De "DOCE CANCIONES POPULARES" :

- . Pampamapa (Aire de huella, Poesía de H. L. Quintana)

A. RAMÍREZ:

- . Alfonsina y el mar (Versos de F. Luna)

R. HAHN:

De "ÉTUDES LATINES" (Textos de L. Lisle):

- . Tyndaris
- . Néère

Quand je fus pris au pavillon (Letra de C. D'Orleans)

E. PALADILHE :

- . Psyché (P. Corneille)

H. DUPARC :

- . Chanson triste (Poesía de J. Lahor)

J. MASSENET :

- . Les yeux clos (Poema de G. Buchillot)
- . Nuit d'Espagne (Texto de L. Gallet)

E. WOLF - FERRARI :

De "4 RISPETTI" Op. 11 (Textos populares)

- . Rispetto III E tanto c'è pericol ch'io ti lasci
- . Rispetto IV O sí che non sapevo sospirare

O. RESPIGHI :

De "5 CANTI ALL'ANTICA" (Textos de G. Boccaccio)

- . L'udir talvolta
- . Bella porta di rubini
- . L'última ebbrezza (Texto de A. Negri)

Abesbatza Saioak / Sesiones Coros

Azaroak 1
1 de Noviembre

GANBERA ABESBATZAK
COROS DE CÁMARA

Leidor Antzokia
16,00tan

VMU ACADEMIC CHOIR VIVERE CANTUS (Lituania)

Zuzendaria: Rolandas Daugėla

CANTATE DOMINO, Hans Leo Hassler (1564 - 1612)

IN MONTE OLIVETI, Juozas Naujalis (1869 - 1934)

LUX AETERNA, Jon Saenz Rubio (1996)

AVE MARIA, Gediminas Kalinas

ŽEMAIČIŲ PLENTAS, Algirdas Martinaitis (1950)

SEONGDONG-GU WOMEN'S CHOIR (Corea)

Zuzendaria: Youn Yong, Kwak

O REGEM COELI, Tomás Luis de Victoria (1548 – 1611)

AVE REGINA CAELORUM II, Rihards Dubra (1964)

THROUGH THE HOUSE GIVE GLIMMERING LIGHT, Amy Beach (1867 – 1944)

ARIRANG FANTASY, Ki Kyung, Lee- (1965)

MEGARON CHAMBER CHOIR (Eslovenia)

Zuzendaria: Damijan Močnik

PATER NOSTER, Jacobus Handl Gallus (1550-1591)

LUX AETERNA, Jon Saenz Rubio (1996)

OTCHE NASH, Nikolai Golovanov (1891-1953)

REGINA CAELI, Damijan Močnik (1967)

VMU ACADEMIC CHOIR VIVERE CANTUS (Lituania)

Zuzendaria: Rolandas Daugėla

ŠARKELA VARNELA, Jonas Tamulionis (1949)

TEKA TEKA, Gintautas Venislovas (1973)

ZAHAR ETA BERRI, Rafael Castro (1935)

IZAR EDERRAK, Josu Elberdin (1976)

NYON NYON, Jake Runestad (1986)

SEONGDONG-GU WOMEN'S CHOIR (Corea)

Zuzendaria: Youn Yong, Kwak

KAMELIA HOSTOEN DIZDIRA, Eva Ugalde (1973)

GOIZIAN ARGI HASTIAN, Arr. Youn Yong, Kwak (1975)

ALL THE THINGS YOU ARE, Jerome Kern (Arr. Mark Hayes)

ERES TU, Arr. Hye- young Cho (1969)

SAETARYOUNG, Du Nam, Cho (1912 – 1984)

MEGARON CHAMBER CHOIR (Eslovenia)

Zuzendaria: Damijan Močnik

ZAHAR ETA BERRI, Rafael Castro (1935)

IZAR EDERRAK, Josu Elberdin (1976)

SLOVENSKE MELODIJE, Damijan Močnik (1967)

IGRAJ KOLCE / ROUND DANCE, Jakob Jež (1928 – 2022)

Abesbatza Saioak / Sesiones Coros

Azaroak 1 1 de Noviembre

GANBERA ABESBATZAK COROS DE CÁMARA

Leidor Antzokia
19,30ean

SHANGHAI RAINBOW CHAMBER SINGERS (China)

QUEL AUGELLIN CHE CANTA, Claudio Monteverdi (1567 – 1643)
LUX AETERNA, Jon Saenz Rubio (1996)
GEGEN DEN KRIEG (Var 18 - 24), Hanns Eisler (1898 – 1962)
MORNING ON THE MOUNT OF PURE LIGHT, Chengzhi Jin (1987)

MUSICALIPA (Filipinas)

Zuzendaria: Jayron D. Rezaba

LUX AETERNA, Jon Saenz Rubio (1996)
FACTUM EST SILENTIUM, Richard Dering (1580 – 1630)
LET MY LOVE BE HEARD, Jake Runestad (1986)
GABAQ-AN, Ruben Federizon (1953)

SUHAR KORUA (Euskadi)

Zuzendaria: Esteban Urzelai

AVE MARIS STELLA, Eva Ugalde (1973)
O BEATA TRINITAS, Jacobus Handl Gallus (1550-1591)
TRAUMLICHT, Richard Strauss (1864 – 1949)
NUNC DIMITTIS, Rihards Dubra (1964)
GLORIA, Andres Lemba (1968)

SHANGHAI RAINBOW CHAMBER SINGERS (China)

IZAR EDERRAK, Josu Elberdin (1976)
ZAHAR ETA BERRI, Rafael Castro (1935)
SOARING (FU YAO), Chengzhi Jin (1987)
BREAKING THE WAVES, Chengzhi Jin (1987)

MUSICALIPA (Filipinas)

Zuzendaria: Jayron D. Rezaba

SEGALARIAK, Josu Elberdin Badiola (1976)
ZAHAR ETA BERRI, Rafael Castro (1935)
IMAGINE, Nilo Alcalá (1978)
CHUA AY, Fidel G. Calalang Jr. (1963)

SUHAR KORUA (Euskadi)

Zuzendaria: Esteban Urzelai

BETI ESKAMA KENTZEN, Francisco Madina (1907 – 1972)
ITSASOA ARI ZAIT, Idoia Azurmendi (1971 – 2023)
SORGIN DANTZA, Eduardo Mocoora (1867 – 1959)
IPAR HAIZE HOTZ ZURIA, Xabier Sarasola (1968)
SAYAREH, Jake Runestad (1986)

Abesbatza Saioak / Sesiones Coros

Azaroak 2 2 de Noviembre

GANBERA ABESBATZAK COROS DE CÁMARA

Leidor Antzokia
19,30ean

CHING-YUN CHOIR (Chinese Taipei)

Zuzendaria: Cheng-Pu Chang

ADIEU, YE CITY-PRISONING TOWERS, Thomas Tomkins (1572 – 1656)
TRAUERGESANG, Op.116, Felix Mendelssohn-Barthody (1809 – 1847)
LUX AETERNA, Jon Saenz Rubio (1996)
THE ASSASSIN, Zechariah Goh (1970)
GLORIA, LAUS, ET HONOR, Jed Balsamo (1977)

MÄDCHENCHOR HANNOVER (Alemania)

Zuzendaria: Andreas Felber

23. PSALM, Franz Schubert (1797 – 1828)
ROSMARIEN, Robert Schumann (1810 – 1856)
DUO SERAPHIM CLAMABANT, Tomás Luis de Victoria (1548 – 1611)
AVE REGINA CAELORUM II, Rihards Dubra (1964)
I AM MY BROTHERS KEEPER, Knut Nystedt (1915 – 2014)

SOMNIUM ENSEMBLE (Finlandia)

Zuzendaria: Elisa Huovinen

LUX AETERNA, Jon Saenz Rubio (1996)
CANTATE DOMINO CANTICUM NOVUM, Claudio Monteverdi (1567 – 1643)
AVUKSIHUUTOPSALMI, Einjuhani Rautavaara (1928 – 2016)
ICH BIN DER WELT ABHANDEN GEKOMMEN, Gustav Mahler (1860-1925), arr. Gottwald
AND THE SWALLOW, Caroline Shaw (1982)

CHING-YUN CHOIR (Chinese Taipei)

Zuzendaria: Cheng-Pu Chang

ZAHAR ETA BERRI, Rafael Castro (1935)
IZAR EDERRAK, Josu Elberdin (1976)
TIPTIPA KEMMAKEM, Nilo Alcalá (1978)
PAIRUA MEYRANG KI REYA (Taiwanese Siraya prayer of peace), Edgar Macapili
HALLELUJAH, arr. Robert Sund (1942)

MÄDCHENCHOR HANNOVER (Alemania)

Zuzendaria: Andreas Felber

IM MAIEN, Alfred Koerppen (1926 – 2022)
ES GEHT EIN DUNKLE WOLK HEREIN, Siegfried Strohbach (1929 – 2019)
KAMELIA HOSTOEN DIZDIRA, Eva Ugalde (1973)
AMODIOA, Javier Busto (1949)
GO THE DISTANCE, Alan Menken (1949)
COME ALIVE, Benj Pasek/Justin Paul, arr. Matthias Arn

SOMNIUM ENSEMBLE (Finlandia)

Zuzendaria: Elisa Huovinen

ZAHAR ETA BERRI, Rafael Castro (1935)
IZAR EDERRAK, Josu Elberdin (1976)
ARMOTTOMAN OSA, Mía Makaroff 81970)
AURINKOLAULLU, Anna-Mari Kähärä (1963)
DIDN'T MY LORD DELIVER DANIEL?, Moses Hogan (1957 – 2003)

Abesbatza Saioak / Sesiones Coros

Azaroak 3

3 de Noviembre

GANBERA ABESBATZAK
COROS DE CÁMARA

Leidor Antzokia
19,30ean

KAMMERKORET AURUM (Noruega)

Zuzendaria: Eva Holm Foosnæs

KOM FRED, Marianne Reidarsdatter Eriksen (1971)
CRUCIFIXUS, Antonio Lotti (1667 – 1740)
IUPPITER, Michael Ostrzyga
LUX AETERNA, Jon Saenz Rubio (1996)
I STENBROTTET, Knut Nystedt (1915 – 2014)

LA PURA FUENTE CHOIR (Japón)

Zuzendaria: Mikiko Sato

AVE REGINA CAELORUM II, Rihards Dubra (1964)
DER WASSERMAN, Robert Schumann (1810 – 1856)
THE NIGHTINGALE, Thomas Weelkes (1576 – 1623)
KYRIE, Toyotaka Tsuchida
CONVERTERE ANIMA MEA, DOMINO, Levente Gyöngyösi

THE ACADEMIC CHOIR MARIBOR (Eslovenia)

Zuzendaria: Tadeja Vulc

QUEL AUGELLIN CHE CANTA, Claudio Monteverdi (1567 - 1643)
LUX AETERNA, Jon Saenz Rubio (1996)
SLOMŠKOVA DROBTINICA, Nana Forte (1981)
LES DJINNS, Gabriel Fauré (1845-1924)
MAGIC SONGS (I., IX.), Raymond Murray Schafer (1933 - 2021)

KAMMERKORET AURUM (Noruega)

Zuzendaria: Eva Holm Foosnæs

SAGASTIPEAN, Javier Busto (1949)
ZAHAR ETA BERRI, Rafael Castro (1935)
KELTAINEN HUONE, Michael E. Edgerton (1961)
FRITT ETTER PEER GYNT, Eva Holm Foosnæs (1983)

LA PURA FUENTE CHOIR (Japón)

Zuzendaria: Mikiko Sato

BIZITSAREN BASOAN, Eva Ugalde
KAMELIA HOSTOEN DIZDIRA, Eva Ugalde
SAKURA, Toyotaka Tsuchida
ONDO NO FUNAUTA, Ko Matsushita
ESSASSA, Ko Matsushita

THE ACADEMIC CHOIR MARIBOR (Eslovenia)

Zuzendaria: Tadeja Vulc

AMETSETAN, Javier Busto (1949)
ZAHAR ETA BERRI, Rafael Castro (1935)
OB BISTREM POTOKU JE MLIN, Tadeja Vulc (1978)
MOST, Klara Mlakar (1999):
PRELJUBA DRUŽBA, PROSMO VAS, Tine Bec (1993):

Abesbatza Saioak / Sesiones Coros

Azaroak 4

4 de Noviembre

AHOTS TALDEAK
GRUPOS VOCALES

Jesuitinen elizan
11,00ean

MUSICALIPA (Filipinas)

Zuzendaria: Jayron D. Rezaba

FACTUM EST SILENTIUM, Richard Dering (1580 – 1630)
PATER NOSTER (Fidel G. Calalang Jr.)
CHRISTUS FACTUS EST (Josef Rheinberger)
LUX AETERNA, Jon Saenz Rubio (1996)

BARBÖRUKÓRINN (Islandia)

Zuzendaria: Kári Pormar

IF YE LOVE ME, Thomas Tallis
REQUIEM, Jón Leifs
AVE MARIS STELLA, Trond Kverno
EXSULTATE DEO, Alessandro Scarlatti

CORO GIOVANNILE WITH US (Italia)

Zuzendaria: Camilla Di Lorenzo

AVE REGINA COELORUM, Giovanni Pierluigi Da Palestrina (1525 – 1594)
AVE VERUM CORPUS, Francis Poulenc (1899 – 1963)
O SAPIENTIA, Tadeja Vulc (1978)
TOTA PULCHRA, Orlando Di Piazza (1929 – 2013)
REGINA COELI, Manolo Da Rold (1976)

MALE ENSEMBLE PHILIPPINES (Filipinas)

Zuzendaria: Ily Matthew Maniano

TANGGUYUG, Eudenice Palaruan
HAEC DIES, William Byrd
SPASENIE SODELAL, Pavel Chesnokov
LOCUS ISTE, Kevin Memley
HODIE, Ily Ma'hew Maniano

PHOENIX CONSORT (Reino Unido)

Zuzendaria: Adam Whitmore

UBI CARITAS, Ola Gjeilo
VERSA EST IN LUCTUM, Alonso Lobo
THERE IS AN OLD BELIEF, Charles Hubert Parry
VIGILATE, William Byrd

PALAESTRAS VOKALENSEMBLE (Suecia)

Zuzendaria: Cecilia Martin-Löf

de MISSA LAETATUS SUM, Tomás Luis de Victoria (1548 – 1611)
- KYRIE
de CANTUS MISSAE, Josef Rheinberger
- GLORIA
de MESSE EN SOL MAJEUR, Francis Poulenc
- SANCTUS
- BENEDICTUS
de MISSA REX, Maria Löfberg
- AGNUS DEI
de MISSA SYLLABICA, Arvo Part
- ITE MISSA EST

Abesbatza Saioak / Sesiones Coros

Azaroak 4
4 de Noviembre

AHOTS TALDEAK
GRUPOS VOCALES

Leidor Antzokia
16,00etan

MUSICALIPA (Filipinas)

Zuzendaria: Jayron D. Rezaba

FAIR PHYLLIS (John Farmer)
LAY A GARLAND (Robert Pearsall)
LERON LERON SINTA (Saunder Choi)
IMAGINE, Nilo Alcalá (1978)
SEGALARIAK, Josu Elberdin Badiola (1976)

BARBÖRUKÓRINN (Islandia)

Zuzendaria: Kári Þormar

ÖRLÖG, Þóra Marteinsdóttir
UMHVERFI, Jón Nordal
MILLE REGRETZ, Josquin des Prez
NOW SLEEPS THE CRIMSON PETAL, Paul Mealor
KRUMMAVÍSUR, Arr. Auður Guðjohnsen

CORO GIOVANNILE WITH US (Italia)

Zuzendaria: Camilla Di Lorenzo

GUIDO, I' VORREI CHE TU E LAPO ED IO, Roberto Brisotto (1972)
CANZON SE L'ESSER MECO, Orlando Di Lasso (1532 – 1594)
PIOVONMI AMARE LAGRIME DAL VISO, Giampiero Castagna (1961)
HOPE IS THE THING WITH FEATHERS, Paolo De Giacometti
DER WASSERMAN, Robert Schumann (1810 – 1856)

MALE ENSEMBLE PHILIPPINES (Filipinas)

Zuzendaria: Ily Matthew Maniano

OR SI RALLEGRI IL CIELO, Giaches de Wert
DIE NACHT, Franz Schubert
TIGMAMANUKAN, Ily Ma'hew Maniano
YAKAP NG AWIT, Jem Talaroc
MAITIA, NUN ZIRA, Basque Folk arr. Ily Ma'hew Maniano
DOWN BY THE RIVERSIDE, Spiritual, arr. Robert Rice

PHOENIX CONSORT (Reino Unido)

Zuzendaria: Adam Whitmore

CON AMORES, LA MI MADRE, Trad. Juan de Anchieta/arr. Bob Chilcott
THE TURTLE DOVE, Ralph Vaughan Williams
IL EST BEL ET BON, Pierre Passereau
THE ROAD HOME, Stephen Paulus
GRANDMOTHER MOON, Eleanor Daley
AS VESTA WAS FROM LATMOS HILL DESCENDING, Thomas Weelkes

PALAESTR VOKALENSEMBLE (Suecia)

Zuzendaria: Cecilia Martin-Löf

MY SOUL, THERE IS A COUNTRY, Hubert Parry
LEGGIADRISSIMA ETERNA PRIMAVERA, Luca Marenzio
de 7 CHANSONS, Francis Poulenc
- I. LA BLANCHE NEIGE
- II. A PEINE DÉFIGURÉE
- VII. LUIRE

WE DON'T KNOW WHERE THE DRAGONS FLY, Mattias Sköld

Kontzertu Berezia / Concierto Especial

Azaroak 5
5 de Noviembre

San Frantzisko elizan
19,00tan

SUHAR KORUA (Euskadi)

Zuzendaria: Esteban Urzelai

I parte

AITA GUREA,
O BEATA TRINITAS
BEATI MORTUI
TRAUMLICHT
AVE MARIS STELLA
DE PROFUNDIS
GLORIA
NUNC DIMITTIS
NUNC DIMITTIS

Francisco Medina (1907 – 1972)
Jacobus Gallus (1550-1591)
Felix Mendelssohn-Bartholdy (1809 – 1847)
Richard Strauss (1864 – 1949)
Eva Ugalde (1973)
Piotr Janczak (1972)
Andres Lemba (1968)
Rihards Dubra (1964)
Albert Alcaraz (1978)

II parte

BETI ESKAMA KENTZEN
TABERNARI ANDREA
MUTIL TXALEKO GORRI
ITSASOA ARI ZAIT
SORGIN DANTZA
IPAR HAIZE HOTZ ZURIA
SAYAREH

Francisco Medina (1907 – 1972)
Francisco Medina (1907 – 1972)
Junkal Guerrero (1968)
Idoia Azurmendi (1971 – 2023)
Eduardo Mocoeroa (1867 – 1959)
Xabier Sarasola (1968)
Jake Runestad (1986)



Ganbera abesbatzak
Coros de cámara

MÄDCHENCHOR HANNOVER

Alemania / Hannover

Zuzendaria / Director:
Andreas Felber

40 Emakume Mujeres



Mädchenchor Hannover munduko gazte abesbatza onenetako bat da askoren iritziz. Itzal handia du nazioarteko abesbatzen munduan, eta mundu osoan kontzertu birak egitera gonbidatu izan dute. Abesbatza hau Ludwig Rutt-ek zuzendu zuen 1952an sortu zenetik 1999ra arte. 1978tik aurrera Gudrun Schröfel-ekin partekatu zituen zuzendaritza lanak, eta azken horrek bere gain hartu zuen zuzendaritza artistikoa 1999an. 2019ko urtarilean, berriz, Andreas Felber-en esku utzi zuen taldearen zuzendaritza, Hannoverreko Musika eta Antzerki Unibertsitateko abesbatzen zuzendaritza irakaslea, bera.

Mädchenchor abesbatzak hainbat sari irabazi ditu Alemaniako zein nazioarteko abesbatza lehiaketetan, esaterako honako hauek: Alemaniako Abesbatza Lehiaketan Johannes Brahms lehiaketan, BBC Sariketan, Europako Irrati Korporazioak antolatzen duen "Let the Peoples Sing" abesbatza lehiaketan, Marktoberdorf-eko Ganbera Abesbatzen Nazioarteko Lehiaketan, Guido d'Arezzo abesbatza lehiaketetan (Italia) eta Varnako Prof. Georgi Dimitrov lehiaketan (Bulgaria).

El Mädchenchor Hannover está considerado como uno de los mejores coros juveniles del mundo. Goza de una gran reputación en el mundo coral internacional y ha sido invitado a giras de conciertos por todo el mundo. El coro fue dirigido por Ludwig Rutt desde su fundación en 1952 hasta 1999. Desde 1978 compartió la dirección con Gudrun Schröfel, quien asumió la dirección artística exclusiva del coro en 1999. En enero de 2019, Gudrun Schröfel cedió la dirección artística a Andreas Felber, profesor de dirección coral en la Universidad de Música y Teatro de Hannover.

El Mädchenchor ha ganado premios en concursos corales nacionales e internacionales, incluido el Certamen Coral Alemán, el Certamen Johannes Brahms, los Premios de la BBC, el Concurso coral "Let the Peoples Sing", de la Corporación Europea de Radiodifusión, el Certamen Internacional de Coros de Cámara en Marktoberdorf y los Certámenes Corales Guido d'Arezzo (Italia) y el Prof. Georgi Dimitrov en Varna (Bulgaria).

RAINBOW CHAMBER SINGERS

Txina / Shanghai

Zuzendaria / Director:
Chengzhi Jin

26 Emakume / Mujeres
20 Gizon / Hombres



Chengzhi Jin zuzendari eta konpositoreak 2010ean sortu zuen Rainbow Chamber Singers (RCS) abesbatza, gaur egun Txinako talde garrantzitsuenetako dena. 2011z geroztik, RCS abesbatzak ehundik gora kontzertu eskaini ditu askotariko antzoki eta auditorioetan. 110.000 musika zale baino gehiagok entzun dituzte RCSren emanaldiak Txinako hiri handietako areto garrantzitsuetan, hala nola, Beijing, Shanghai edota Guangzhou-n.

RCSk bere errepertorioan dauka errenazimenduko polifonia, abesbatza musika erromantikoa nahiz impresionista, eta Txinako zein atzerriko konpositore garaikideen obrak ere bai. Era berean, Chengzhi Jin zuzendariak berak 100 pieza baino gehiago konposatu ditu taldearentzat, tartean 7 kantua bilduma. Bere obretako batzuek, esaterako "A Trip to the White Horse Village" delakoak, Txinako musika estiloa uztartu nahi izan dute mendebaldeko abesbatza musika generoarekin. Beste batzuek, aldiz, Txinako herriaren eguneroko bizitza islatzen dute. RCSk milioika jarraitzaile dauzka sare sozialetan, eta maiz gonbidatzen dute bai telebistara, bai eta onlineko hedabideen plataformetara, horrela lortzen duela rik abesbatza musika entzule are gehiagori helaraztea.

El Rainbow Chamber Singers (RCS) fue fundado en 2010 por el director y compositor Chengzhi Jin, y es uno de los coros más influyentes de China. Desde 2011, el RCS ha realizado más de un centenar de conciertos en teatros y auditorios. Más de 110.000 amantes de la música han asistido a los conciertos de RCS en los principales lugares de ciudades chinas, como Beijing, Shanghai y Guangzhou.

RCS ha interpretado polifonía renacentista, música coral romántica, impresionista y obras contemporáneas de compositores chinos y extranjeros. Asimismo, Chengzhi Jin ha compuesto más de 100 piezas para el grupo, incluidos 7 series de canciones. Algunas de sus obras, como "A Trip to the White Horse Village", exploran la posibilidad de fusionar el estilo musical chino con el género occidental de la música coral. Otras retratan la vida cotidiana del pueblo chino. El RCS tiene millones de suscriptores en las redes sociales y es invitado regularmente por la televisión y las plataformas de medios online, lo que lleva la música coral a una audiencia aún mayor.

SEONGDONG - GU WOMEN'S CHOIR

Hego Korea / Seoul

Zuzendaria / Director:
Youn Yong, Kwak

31 Emakume / Mujeres



28

Mota desberdinetako kontzertu ugari eskaintzen ditu: emanaldiak adinekoen egoitzetan (2014 eta 2019 artean), Seuleko Emakumeen Abesbatzen Jaialdian (2010 eta 2022 artean), abesbatzak berak antolatzen dituen urteroko kontzertuak... Gainera, 2023ko otsailean Jeju hiriko Nazioarteko abesbatza Jaialdian parte hartu du.

Seondong - Gu Women's Choir abesbatzak hainbat sari irabazi ditu Txinako zein nazioarteko abesbatza lehiaketetan, besteak beste honako hauek: sari nagusia Presidentearen 19. Abesbatza Lehiaketan (2015), zilarrezko domina Busan hiriko Nazioarteko Abesbatza Lehiaketan (2016), sari nagusia Ulsan hiriko 3. Abesbatza Lehiaketan (2017) eta euren kategoriako sari nagusia Jeju hiriko Nazioarteko Amateur Abesbatza Lehiaketan (2021).

Youn Ying Kwak zuzendariak esperientzia profesional zabala du, hainbat abesbatza desberdin zuzendu dituelarik.

Su actividad concertística es amplia y muy diversa. Desde actuaciones en residencias de ancianos (entre 2014 y 2019), en los Festivales de Coros de Mujeres de Seoul (2010 - 2022), sus conciertos anuales, hasta su participación en el Festival Internacional de Coros en Jeju (Febrero 2023).

El Seondong - Gu Women's Choir ha ganado los siguientes premios en concursos corales nacionales e internacionales: vencedoras del 19th Certamen Coral del Presidente (2015), medalla de plata en el Certamen Coral Internacional de Busan (2016), vencedoras del 3er Certamen Coral de Ulsan (2017) y vencedoras en su categoría en el 1er Certamen Coral Internacional Amateur de Jeju (2021).

Su directora, Youn Ying, Kwak, tiene una amplia experiencia profesional, habiendo dirigido numerosos coros.

THE ACADEMIC CHOIR MARIBOR

Eslovenia / Maribor

Zuzendaria / Director:
Tadeja Vulc

20 Emakume / Mujeres
20 Gizon / Hombres



29

Akademski Pevski Zbor Maribor (APZ Maribor) abesbatza 1964an sortu zen, KUD Študent kultur erakundearen baitan. Mariborreko ikasle, gazte, eta amateur kulturaren ordezkari garrantzitsuenetakoa da. Era berean, APZ Maribor Esloveniaren enbaxadore da nazioarteko topaketa, lehiaketa eta jaialdi askotan. Naša pesem 2022 lehiaketa nazionalaren 22. edizioan, abesbatzak inoizko puntu pilaketa handiena lortu zuen (94,7 puntu) eta urrezko oroigarri bat jaso zuen horregatik. Gainera, lehiaketako Sari Nagusia eskuratu zuen, eta zuzendariak epaimahaiaren sari berezi bat jaso zuen egitarauaren aukeraketatik.

El Akademski Pevski Zbor Maribor (APZ Maribor) se fundó en 1964, dentro de la organización cultural KUD Študent. Es uno de los principales portadores de la cultura estudiantil, juvenil y amateur en Maribor. Al mismo tiempo, APZ Maribor es el embajador de Eslovenia en muchos encuentros, concursos y festivales internacionales. En el 27º certamen nacional Naša pesem 2022, el coro logró el mayor número de puntos (94,7 puntos), recibió una placa de oro y ganó el 1er premio absoluto en la competición, y la directora recibió un premio especial del jurado por la elección del programa.

MEGARON CHAMBER CHOIR

Eslovenia / Ljubljana

Zuzendaria / Director:
Damijan Močnik

20 Emakume / Mujeres
20 Gizon / Hombres



Megaron ganbera abesbatza 2003ko urrian sortu zen Damijan Močnik konposatzaile eta zuzendariaren ekimenez. Bere asmoari jarraiki, Ljubljana St. Stanislav erakundearen bildu zituen Institutu Diocesiarreko hainbat ikasle ohi, beste hainbeste abesbatzatan kantatzen jarraitzen zutenak eta euren hezkuntza musikala institutuaren bost abesbatzetako bat edo gehiagotan jaso zutenak. Hala, esan liteke Megaron ganbera abesbatza St. Stanislav erakundearen abesbatza piramidearen gailurra dela. Sortu zenetik hogeitaz igarotako diren honetan, Megaron goi-mailako kalitatezko abesbatza bilakatu da, eta maiz eskaintzen ditu emanaldiak Eslovenian, Europa osoan, Estatu Batuetan zein Kanadan. Abesbatzaren ezaugarri nagusiak dira soinu aberatsa eta garai nahiz estilo desberdinetako musiken interpretazio hunkigarriak.

Megaron abesbatzak sari ugari irabazi ditu Esloveniako zein nazioarteko hainbat abesbatza lehiaketatan. Hauexek dira azkenak: lehen saria abesbatza mistoen kategorian, Errenazimenduko obra baten interpretazio onenaren saria eta egitarau onenaren saria Marktoberdorf-eko 2022ko Ganbera Abesbatzen Nazioarteko Lehiaketa ospetsuan.

El Coro de Cámara Megaron fue fundado en octubre de 2003 por iniciativa de Damijan Močnik, compositor y director, reuniendo en la institución St. Stanislav de Ljubljana a exalumnos del Instituto Diocesano, que anteriormente habían estado activos en varias agrupaciones corales y habían recibido educación musical en uno o más de los cinco coros del instituto. Como tal, el Coro de Cámara Megaron representa la cima de la pirámide coral de la Institución St. Stanislav. En los veinte años transcurridos desde su fundación Megaron se ha convertido en un coro de alta calidad que actúa regularmente en Eslovenia, así como en Europa, Estados Unidos o Canadá. El coro se destaca por su rico sonido y sus emocionantes interpretaciones de música de diferentes períodos y estilos.

Megaron ha recibido numerosos premios en varios concursos corales nacionales e internacionales. Los más recientes el primer premio en la categoría de coro mixto, el premio a la mejor interpretación de una obra renacentista y premio al mejor programa presentado en el prestigioso Concurso Internacional de Coros de Cámara en Marktoberdorf 2022.

SUHAR KORUA

Euskadi / Donostia

Zuzendaria / Director:
Esteban Urzelai

40 Gizon / Hombres



Suhar Gizon Korua ahots grabez osatutako abesbatza bat da, 2018an sortua, eta helburutzat dauka goi mailako errepertorioa interpretatzea. Abesbatza musikan eskarmentu handia duten berrogei ahots inguruk osatzen dute. Esteban Urzelai zuzendariak musikaren eta abesbatzen munduko figura garrantzitsuak elkar-tu ditu proiektu honetarako, hala nola, Amaia Zipitria piano-jolea, Euskal Herriko Goi Mailako Musika Ikastegiko (Musikene) irakaslea.

Suhar Gizon Koruaren asmoa da tradizioaren eta modernitatearen arteko lotura bat izatea, hau da, gure iragan korala gogoan harturik, etorkizunerako oinarriak eraikitzea, non gizonen ahotsak txoko propio bat izango baitute musikaren sorkuntzan eta kulturaren ekoizpenean.

Aurtengo apirilean bigarren saria, entzuleen saria eta zuzendari onenaren saria (Gallus-en obra baten interpretazio onenagatik) irabazi ditu Mariborreko Nazioarteko Lehiaketan (Eslovenia).

Esteban Urzelai Eizagirre (Abesbatza Nazionaleko zuzendariaren laguntzailea) da proiektu honen bultzatzaile nagusia. Oñatin jaioa, ibilbide luzea egin du abesbatzen munduan, eta itzal handiko pertsonaia da. Eta Suhar Gizon Korua bere proiektu pertsonal garrantzitsua da gaur egun.

Suhar Korua es un coro de voces graves formado en otoño de 2018, es un coro de voces graves cuyo objetivo es interpretar su repertorio al más nivel. Está formado por cerca de cuarenta voces experimentadas en el canto coral. Su director, Esteban Urzelai, ha reunido a otras importantes figuras del mundo de la música y los coros, como la pianista Amaia Zipitria, profesora en la Escuela Superior de Música del País Vasco Musikene.

Suhar Gizon Korua pretende ser un vínculo que fusione tradición y modernidad, es decir, a partir de nuestro pasado coral, pretende construir las bases de un futuro donde las voces masculinas tengan un lugar único en la creación musical y la producción cultural.

En abril de este año han obtenido el segundo premio, el premio del público y al director por la Mejor Interpretación de una obra de Gallus en el Certamen Internacional de Maribor (Eslovenia)

Esteban Urzelai Eizagirre, asistente de dirección del Coro Nacional, es el principal impulsor de este proyecto. Nacido en Oñati, cuenta con una dilatada experiencia y un amplio reconocimiento en el mundo coral. Y Suhar Gizon Korua se ha convertido en su principal proyecto personal.

MUSICALIPA

Filipinak / Lipa

Zuzendaria / Director:
Jayron D. Rezaba

14 Emakume / Mujeres
16 Gizon / Hombres



2012an sortua, elizako abesbatza gisa hasi zuen bere ibilbidea Lipa hirian. Hastapenetan ez zuten musika arloko prestakuntza handirik, baina bai helburu bat eta pasio bat: euren jaioterriko abesbatza garrantzitsuenetako bat izatea.

Hala, abesbatzaren izenean txertatu zuten hiriarena, Lipa, mundura zabaldu nahi baitute euren hiriaren izena, talentua, kultura eta bizitasuna. 2019an MusicaLipa abesbatzak nazioarteko lehiaketa batean parte hartu zuen lehen aldiz, "12th Orientale Concentus Singapur" txapelketan hain zuzen, non urrezko sari bana eskuratu baitzuten ganbera abesbatzen eta abesbatza mistoen kategorietan, eta baita ere Sari Nagusirako finalista txartela. 2023an berriz, MusicaLipa abesbatzak harrotasun handiz eraman zuen bere izena eta Filipinetako abesbatza tradizioa Korean eta European barrena eginiko biretan.

Jayron D. Rezaba zuzendaria etorkizun handiko gazte filipinarra da, Hezkuntza Musikalean Cum Laude graduatua (abiesbatzen zuzendaritza eta piano espezialitateetan) Fidel Calalang Jr., Santo Tomas Unibertsitateko abesbatzako zuzendariaren gidaritzapean.

Establecido en 2012, comenzó como un coro de iglesia en la ciudad de Lipa. Surgió con poca o ninguna formación musical, pero con un objetivo y pasión, ser uno de los principales coros de su ciudad natal.

Incluyen en el nombre del coro el de su ciudad, Lipa, porque aspiran a convertirse en embajadores de su ciudad, de su talento, cultura y vitalidad, no solo a nivel local sino también internacional. El pasado 2019, MusicaLipa se embarcó en su primer certamen internacional en el "12th Orientale Concentus Singapur", donde ganaron sendos premios de Oro en las categorías de Cámara y Mixtas, y un lugar como finalista del Gran Premio. Una vez más, MusicaLipa, se enorgullece de llevar el nombre y la tradición coral de Filipinas a sus giras por Corea y Europa en 2023.

Su director, Jayron D. Rezaba, es uno de los jóvenes directores más prometedores del país, graduado Cum Laude en Educación Musical, especialidad en Dirección Coral y Piano, bajo la tutela del Prof. Fidel Calalang Jr., director Coro de la Universidad de Santo Tomás.

SOMNIUM ENSEMBLE

Finlandia / Helsinki

Zuzendaria / Director:
Elisa Huovinen

20 Emakume / Mujeres
18 Gizon / Hombres



Somnium Ensemble taldea etengabe hazi da 2009an sortu zenetik, Finlandiako abesbatza misto erreferenteetako bat bihurtzeraino. Taldean badaude eskarmentu handiko abeslariak, bai eta musika ikasten ari diren gazteak, eta guztien artean osatzen duten abesbatzak soinu aberatsa eta interpretazio malguak eskaintzen ditu. "Unesi ääni" izeneko bigarren diskoan Errenazimenduko musikatik obra garaikideetarako tarte landu zuten, eta Finlandiako Irrati Konpainiak "Urteko bilduma" izendatu zuen 2019an. Garaikur hori a cappella disko batek eskuratu zuen lehen aldian izan zen.

Somnium Ensemble hainbat abesbatza lehiaketetan nabarmendu da eta sari ugari irabazi ditu, besteak beste honako hauek: lehen saria Frantziako Tours hiriko Florilège Vocal lehiaketan (2018), eta bigarren saria eta entzuleen saria Neuchâtel Nazioarteko Abesbatza Jaialdian (2014). Elisa Huovinen zuzendaria Finlandiako abesbatzen zuzendaritza munduko figura garrantzitsuenetako bat da, eta 2021etik bere gain hartua du Somnium Ensemble taldearen zuzendaritza artistikoa. Halaber, Finlandiako Abesbatza Zuzendarien Elkarteko presidentea da 2018tik.

Somnium Ensemble, desde su fundación en 2009, ha crecido hasta convertirse en uno de los coros mixtos referentes en Finlandia. Está compuesto por coralistas experimentados y jóvenes estudiantes de música, que conforman un coro reconocible por su rico sonido y flexibles interpretaciones. El segundo álbum del coro, "Unesi ääni", que abarca desde la música renacentista hasta la contemporánea, fue premiado en 2019 como "Álbum del año" por parte de la Radiodifusión de Finlandia. Esta fue la primera vez que se otorgó el título a un álbum coral a cappella.

Somnium Ensemble ha destacado en festivales corales, obteniendo varios premios, como el primer lugar en el Florilège Vocal de Tours en Francia (2018), así como el segundo lugar y el premio del público en el International Choral Festival Neuchâtel (2014). Su directora, Elisa Huovinen, es directora artística de Somnium Ensemble desde 2021, y es reconocida como una de las principales figuras de la dirección coral finlandesa. Desde 2018 es presidenta de la Asociación de Directores Corales de Finlandia.

LA PURA FUENTE CHOIR

Japonia / Tokio

Zuzendaria / Director:
Mikiko Sato

34 Emakume / Mujeres



La Pura Fuente abesbatza 2010ean sortu zen Seisen Junior eta Senior High School abesbatzetako hainbat graduaturen eskutik, Europako musika erlijioso garaikideaz gehiago ikasteko eta estilo hori Japonian zabaltzeko asmoz. Kide guztiek abesbatza arloko jarduera desberdin ugaritan parte hartzen zuten lehenagotik, bai Japonian eta bai atzerrian. 2014az geroztik, 8 urtez jarraian parte hartu dute "All Japan Choral Competition" lehiaketan, zazpi urrezko domina eta hainbat aipamen berezi eskuratuz. 2022an lehen saria eta Hezkuntzako Ministroaren Saria irabazi zituzten Ahots Berdinen kategorian.

2018an lehen sariak lortu zituzten Gazte kategorian eta Musika Garaikidearenean Tokioko Nazioarteko Abesbatza Lehiaketaren 1. edizioan, eta hurrengo urtean ere lehen saria bereganatu zuten Ahots Berdinen kategorian, aldi berean Sari Nagusia irabaziz Erromantizismoko Musika kategorian.

2023an Teruaki Suzuki-ren obrak biltzen dituen CD bat kaleratuko dute.

El coro La Pura Fuente fue formado en 2010 por graduados del Coro de Seisen Junior & Senior High School, quienes habían participado en una amplia gama de actividades corales en Japón y en el extranjero, con el objetivo de profundizar y popularizar la música religiosa europea contemporánea en Japón. Desde 2014 participan 8 años consecutivos en el "All Japan Choral Competition", ganando siete medallas de oro y numerosos premios especiales. En 2022, ganaron el primer premio y el Premio del Ministro de Educación en la categoría de Voces Iguales.

En 2018 obtuvieron el primer premio en la categoría Juvenil y en la de Música Contemporánea en el 1er. Concurso Coral Internacional de Tokio, y en 2019, ganaron el primer premio en la categoría de Voces Iguales y el Gran Premio de Música Romántica en el mismo certamen.

Planean publicar un CD con las obras de Teruaki Suzuki en 2023.

VMU ACADEMIC CHOIR "VIVERE CANTUS"

Lituania / Kaunas

Zuzendaria / Director:
Rolandas Daugela

20 Emakume / Mujeres
20 Gizon / Hombres



VMU unibertsitateko "Vivere Cantus" abesbatza akademikoak helburutzat dauka abesbatzen artea sustatzea unibertsitatean eta arte hori erakustea Lituaniar zein nazioartean egiten diren ekitaldietan. Gaur egun, hainbat fakultatetako 40 ikaslek eta ikasle ohik osatzen dute taldea.

Abesbatzaren erreperitorioan nazio eta garai anitzetako obrak aurki daitezke, arreta berezia eskaintzen zaiolarik Lituaniako konposatzaileen musikari.

"Vivere Cantus" abesbatzak Lituaniako zein nazioarteko hainbat jaialditan parte hartu du. Gainera, emanaldi bat eskaini zuen Lilas eta Innomine taldeekin "GameOn" erakustaldian, eta VMUko Ganbera Orkestrarekin "Couple Mondiale" Mundu Mailako 71. Eskusoinu Lehiaketan. Halaber, Lituaniako nahiz atzerriko abesbatza lehiaketetan parte hartu izan du, eta sari ugari irabazi.

El Coro Académico de VMU "Vivere Cantus" tiene como objetivo fomentar el arte coral en la universidad y representarlo en eventos lituanos e internacionales. Actualmente el coro está formado por 40 alumnos/as y ex alumnos/as de las distintas facultades.

El repertorio del coro consta de obras corales de varias naciones y épocas, y presta gran atención a la música coral de compositores lituanos.

"Vivere Cantus" ha participado en diversos festivales nacionales y extranjeros. El coro ha actuado con Lilas e Innomine en la exhibición "GameOn", en el 71º Concurso Mundial de Acordeón "Couple Mondiale" con la Orquesta de Cámara de VMU. El coro también participa en festivales corales en Lituania y en el extranjero. Ha obtenido numerosos premios en diversos concursos corales.

KAMMERKORET AURUM

Noruega / Trondheim

Zuzendaria / Director:
Eva Holm Foosnæs

18 Emakume / Mujeres
18 Gizon / Hombres



Kammerkoret Aurum abesbatza 2006an sortu zen, eta erro sakonak ditu Norvegiako Zientzia eta Teknologiaren Unibertsitateko komunitate musikalean. Aurum abesbatzak erreperitorio zabal eta anitza dauka, batik batik Eskandinaviako musika berrian zentratua. Bere proiektuen jatorrian adierazpide musikal berriekin jakin-mina aurkitzen dugu maiz, eta abesbatza musika berria sustatzea da taldearen grinetakoa bat.

Aurum abesbatza beti dago prest mota desberdinetako kolaborazioetan parte hartzeko. Azken urteotan hainbat emanaldi eskaini ditu Carola artista suediarrekin Trondheim hiriko Olavsfestdagene jaialdian, Sondre Justad artista norvegiarrekin Neon jaialdian, eta Marianne Meløy aktore eta antzerkigilearekin kolaboratu du "Gure amek borrokatu duten guztia" CDan. Halaber, Aurum abesbatzak maiz kolaboratzen du tokian tokiko abesbatzekin askotariko proiektu eta kontzertuetarako.

Eva Holm Foosnæs zuzendari eta konpositore independentea da, eta Trondheim hirian bizi da. 2012az geroztik Aurum zuzentzen du, eta Setrako Operako zuzendari artistiko ere bada.

Kammerkoret Aurum se formó en 2006, y está enraizado en la comunidad musical de la Universidad Noruega de Ciencia y Tecnología. Aurum tiene un repertorio amplio y variado que se centra en la nueva música escandinava. Sus proyectos surgen a menudo de la curiosidad por las nuevas expresiones musicales, siendo promotores entusiastas de la nueva música coral.

Aurum está siempre dispuesto a participar en colaboraciones diversas. En los últimos años ha actuado junto con la artista sueca Carola en el marco del Olavsfestdagene en Trondheim, en el Festival Neon junto a la artista noruega Sondre Justad, y ha colaborado con la actriz y dramaturga Marianne Meløy en el CD "Todo lo que nuestras madres han luchado". Aurum colabora a menudo con coros locales y nacionales en diversos proyectos y conciertos.

Eva Holm Foosnæs es una directora y compositora independiente con sede en Trondheim. Dirige Aurum desde 2012, y es también directora artística de la Ópera de Setra.

CHING - YUN CHOIR

Chinese / Taipei

Zuzendaria / Director:
Cheng-Pu Chang

22 Emakume / Mujeres
18 Gizon / Hombres



Ching-Yun abesbatza 1973an sortu zen, "Taipei Municipal Chien Kuo High School" eta "Taipei First Girls High School alumni chorale of National Taiwan University" taldeak batzean. Taiwaneko abesbatza zaharrenetako bat da, eta sona handiko zuzendariak izan ditu, hala nola, Chiafen Weng, Taiwaneko Abesbatzen Elkarte egungo presidentea.

Cheng-pu Chang zuzendari artistikoaren gidaritzapean, abesbatzak aktiboki lan egin du azkenaldian, abesbatza musikaren aurpegi desberdinak erakutsi nahian. Ganbera abesbatza gisa eskaintzen dituen emanaldietan garai, herrialde eta estilo desberdinetako musika interpretatzen dute, hasi hakka estiloan kantatutako abesti taiwandarretatik eta kantu kubatar zein europar garaikideetara edo Filipinetako kantu herrikoietara.

Urte askotako lan eskergaren ostean, Ching-Yun abesbatzak Grand Pix irabaztea lortu zuen, eta beste hiru lehen sari eskuratu zituen Taipeiko 2021eko Nazioarteko Abesbatza Lehiaketako hainbat kategoriatan.

Ching-Yun abesbatzak mundu mailako ospea duten talde eta zuzendari kantatu izan du, esaterako, Philippine Madrigal Singers, Mark Anthony Carpio, Singer Pur (Alemania), Eliahu Inbal, Shao-chia Lü, Sigmund Thorp, Yunn-shan Ma, Taiwaneko Orkestra Sinfoniko Nazionala, Taipeiko Orkestra Sinfonikoa edota Taipeiko Orkestra Filarmonikoarekin.

El Coro Ching-Yun, en origen "Taipei Municipal Chien Kuo High School" y "Taipei First Girls High School alumni chorale of National Taiwan University", fue fundado en 1973. Es uno de los coros más antiguos de Taiwán, y ha sido dirigido por directores como Chiafen Weng, actual presidente de la Asociación Coral de Taiwán.

Bajo su actual director artístico, Cheng-pu Chang, los últimos años han trabajado activamente con el fin de expresar distintos aspectos de la música coral. En las actuaciones corales de cámara, incluyen música de diferentes épocas y países en una variedad de estilos, que van desde obras taiwanesas y en hakka, canciones contemporáneas cubanas, contemporáneas europeas, hasta canciones populares filipinas.

Tras años de arduo trabajo el coro Ching-Yun consiguió la victoria en el Grand Pix y otros tres primeros premios en distintas categorías en el Concurso Coral Internacional de Taipei en 2021

El coroo Ching-Yun ha actuado conjuntamente con grupos y directores de renombre mundial como Philippine Madrigal Singers, Mark Anthony Carpio, Singer Pur de Alemania, Eliahu Inbal, Shao-chia Lü, Sigmund Thorp, Yunn-shan Ma, Orquesta Sinfónica Nacional de Taiwán, Orquesta Sinfónica de Taipei y Orquesta Filarmonica de Taipei.



Ahots taldeak
Grupos vocales

MALE ENSEMBLE PHILIPPINES

Filipinak / Quezon city

Zuzendaria / Director:
Ily Matthew Maniano

6 Gizon / Hombres



Male Ensemble Philippines (MEn) abeslari talde gorakor bat da, mundu mailako sona duten abesbatza desberdinetako kidez osatua, abesbatza musikarekiko pasio eta maitasuna izan direlarik batu dituen. Helburutzat daukate Filipinetako kultura eta arteak sustatzen jarraitzea musikaren bitartez.

2018az geroztik, abesbatza honek kontzertu ugari eskaini ditu eta topaketa askotan parte hartu du, bai Filipinetan eta bai atzerrian. Jardun horretan, bidean topatu ditu Filipinetako Orkestra Filarmonikoa eta Philippine Madrigal Singers bezalako artista ospetsuak. Halaber, hainbat gobernu erakundek (Kultura arloko Batzorde Nazionala eta Filipinetako Kultur Zentroa) antolatutako ikuskizunetan parte hartu du, eta gobernu kanpoko erakundeekin nahiz erakunde pribatuekin kolaboratu du herrialde osoan barna.

Taldeak musika mota desberdinak interpretatzen ditu: musika klasikoa, jazz, musika herrikoa, denboraz gaindiko kantu folklorikoak eta musika filipinarra. Gainera, bere errepertorioa zabaltzen jarraitzen du moldaketa eta konposizio berriak enkargatuz.

Ily Matthew Maniano itzal handiko konposatzaile, zuzendari eta hezitzailea da, nazioarteko hainbat sari dituen. Bere obrak mundu osoan interpretatzen dira, eta munduko abesbatza zein talde onenetako batzuek grabatu eta estreinatu dituzte, hala nola, besapean hainbat Grammy sari dituen King's Singers & the Swingles taldeak.

El Male Ensemble Philippines (MEn) es un grupo emergente de cantantes de diferentes coros de talla mundial, unidos por la pasión y el amor por el canto coral. Su ambición es la de seguir promoviendo la cultura y las artes filipinas a través de la música.

Desde 2018, el grupo se ha presentado en numerosos conciertos y encuentros en Filipinas y en el extranjero, junto con prestigiosos artistas como la Orquesta Filarmónica de Filipinas y los Philippine Madrigal Singers. El grupo también ha participado en espectáculos organizados por instituciones gubernamentales como la Comisión Nacional para la Cultura y las Artes y el Centro Cultural de Filipinas, y ha colaborado con organizaciones no gubernamentales y privadas por todo el país.

El grupo interpreta una amplia gama de música clásica, jazz, música popular, canciones folclóricas atemporales y música filipina, y continúa expandiéndose encargando nuevos arreglos y composiciones.

Ily Matthew Maniano es compositor, director, y educador aclamado y galardonado internacionalmente. Sus obras se están interpretando en todo el mundo y han sido grabadas y estrenadas por algunos de los mejores coros y grupos del mundo ganadores de premios Grammy como King's Singers & the Swingles, por nombrar algunos.

MUSICALIPA

Filipinak / Lipa

Zuzendaria / Director:
Jayron D. Rezaba

8 Emakume / Mujeres
8 Gizon / Hombres



2012an sortua, elizako abesbatza gisa hasi zuen bere ibilbidea Lipa hirian. Hastapenetan ez zuten musika arloko prestakuntza handirik, baina bai helburu bat eta pasio bat: euren jaioterriko abesbatza garrantzitsuenetako bat izatea.

Hala, abesbatzaren izenean txertatu zuten hiriarena, Lipa, mundura zabaldu nahi baitute euren hiriaren izena, talentua, kultura eta bizitasuna. 2019an MusicaLipa abesbatzak nazioarteko lehiaketa batean parte hartu zuen lehen aldiz, "12th Orientale Concentus Singapur" txapelketan hain zuzen, non urrezko sari bana eskuratu baitzuten ganbera abesbatzen eta abesbatza mistoen kategorietan, eta baita ere Sari Nagusirako finalista txartela. 2023an berriz, MusicaLipa abesbatzak harrotasun handiz eraman zuen bere izena eta Filipinetako abesbatza tradizioa Korean eta European barrena eginiko biretan.

Jayron D. Rezaba zuzendaria etorkizun handiko gazte filipinarra da, Hezkuntza Musikalean Cum Laude graduatua (abesbatzen zuzendaritza eta piano espezialitateetan) Fidel Calalang Jr., Santo Tomas Unibertsitateko abesbatzako zuzendariaren gidaritzapean.

Establecido en 2012, comenzó como un coro de iglesia en la ciudad de Lipa. Surgió con poca o ninguna formación musical, pero con un objetivo y pasión, ser uno de los principales coros de su ciudad natal.

Incluyen en el nombre del coro el de su ciudad, Lipa, porque aspiran a convertirse en embajadores de su ciudad, de su talento, cultura y vitalidad, no solo a nivel local sino también internacional. El pasado 2019, MusicaLipa se embarcó en su primer certamen internacional en el "12th Orientale Concentus Singapur", donde ganaron sendos premios de Oro en las categorías de Cámara y Mixtas, y un lugar como finalista del Gran Premio. Una vez más, MusicaLipa, se enorgullece de llevar el nombre y la tradición coral de Filipinas a sus giras por Corea y Europa en 2023.

Su director, Jayron D. Rezaba, es uno de los jóvenes directores más prometedores del país, graduado Cum Laude en Educación Musical, especialidad en Dirección Coral y Piano, bajo la tutela del Prof. Fidel Calalang Jr., director Coro de la Universidad de Santo Tomás.

BARBÖRUKÓRINN

Islandia / Hafnarfjörður

Zuzendaria / Director:
Kári Þormar

8 Emakume / Mujeres
8 Gizon / Hombres



Barbörúkkórinn, Santa Barbarako ganbera abesbatza, Hafnarfjörður-eko elizako organo-jole Guðmund Sigurðsson-ek sortu zuen 2007an. Abesbatzak erregulariki kantatzen du bertako elizkizunetan, eta kontzertuak ere eskaintzen ditu.

Arreta berezia jarri diote Islandiako oinordetza musikalariei, eta horren erakusgarri, "Sing a new song to the Lord" CDa argitaratu zuten, non Smára Ólason-ek Islandiako musikari utzi dizkion harribitxi moldaketak interpretatu baitzituzten. Bildumak harrera ona izan zuen. 2015eko udan, abesbatzak emanaldi bat eskaini zuen Berlineko Marienkirche elizan, eta meza bat interpretatu zuten Berlineko katedralean.

2016ko udazkenean, abesbatza hauxe aukeratu zuten Islandia ordezkatzeko Göteborgeko Eliza Nordikoaren Musika Jaialdian. Hala, Islandiako musika sakratua interpretatu zuten hiri bereko Vasa elizan emandako kontzertu batean.

2017ko abenduan, abesbatzak emanaldi bat eskaini zuen Reykjavík-eko Harpa auditorioan, mundu mailako ospea duen Jan Lundgren jazz piano-jolearekin eta Hans Backenroth baxu-jolearekin. Egitaraua Errenazimenduko motetez osatu zuten, Lundgren-en inprobisazioekin lagunduta.

Gaur egun, abesbatzak Hafnarfjörður elizarengandik bereizita lan egiten du, baina harekin eta beste toki batzuetako elizekin erlazionatutako hainbat proiektuz ere arduratzen da.

Barbörúkkórinn, coro de cámara de Santa Bárbara, fue fundado en la primavera de 2007 por Guðmund Sigurðsson, organista de la Iglesia de Hafnarfjörður. El coro actúa regularmente en los servicios de esta iglesia, así como en conciertos.

Han puesto especial énfasis en la herencia musical islandesa, y han publicado el CD "Sing a new song to the Lord" donde se interpretan arreglos de perlas de la herencia musical islandesa de Smára Ólason. El álbum fue bien recibido. En el verano de 2015, el coro actuó en un concierto en la Marienkirche de Berlín y en una misa en la catedral de Berlín.

En el otoño de 2016, el coro fue elegido como representante de Islandia en el Festival de Música de la Iglesia Nórdica en Gotemburgo, donde interpretó música sacra islandesa en un concierto en la Iglesia de Vasa de esta ciudad.

En diciembre de 2017, el coro actuó en el Auditorio Harpa de Reikiavik en un concierto memorable con el pianista de jazz de renombre mundial Jan Lundgren y el bajista Hans Backenroth, donde interpretaron motetes renacentistas con las improvisaciones de Lundgren.

El coro actualmente trabaja de forma independiente y se ocupa de varios proyectos relacionados con la Iglesia Hafnarfjörður y otros lugares.

CORO GIOVANNILE WITH US

Italia / Roma

Zuzendaria / Director:
Camilla Di Lorenzo

16 Emakume / Mujeres



"Coro Giovannile With Us" abesbatza Camilla Di Lorenzo zuzendaria sortu zuen 2013an Erroman. Abesbatza honek hainbat sari irabazi ditu Italiako zein nazioarteko abesbatza lehiaketetan: lehen saria Ahots Berdinen kategorian, bigarren saria beste hiru kategoriatan (Errenazimendua, Musika Sakratua eta Musika Profanoa) eta "Guido d'Arezzo 2022" Nazioarteko Lehiaketa Polifonikoaren 70. edizioan parte hartzeko txartela; lehen saria Antzinako Musika kategorian eta sari nagusia Città di Fermo Nazioarteko Abesbatza Lehiaketaren IX. edizioan (2021); lehen saria Abesbatza Birtu-laren kategorian Cantagiovani Abesbatza Lehiaketa Nazionalaren XIV. edizioan (2021); lehen saria Ahots Berdinen kategorian "Guido d'Arezzo" Lehiaketa Nazional Polifonikoaren 36. edizioan (2019); Sari Nagusia eta lehen saria Ahots Berdinen kategorian Lago Maggiore Abesbatza Lehiaketa Nazionalan (2018), etab.

Camilla Di Lorenzo zuzendaria, hezitzailea, irakaslea eta psikologoa da. Feniarco elkarteak (Eskualdeko Abesbatza Elkarteen Federazio Nazionala) maiz gonbidatzen du kantu teknikako tailerrak egiteko haurrekin eta abesbatza zuzendaritzakoak gazteekin.

2021ean Zuzendari Onenaren saria eskuratu zuen Fermo Hiria Abesbatza Lehiaketa Nazionalaren IX. edizioan.

El "Coro Giovannile With Us" fue fundado el 2013 en Roma por la directora Camilla Di Lorenzo. El coro ha obtenido los siguientes premios en certámenes corales nacionales e internacionales: primer premio en la categoría Voces Iguales y segundo premio en otras tres categorías (Renacimiento, Música Sacra y Música Profana), y acceso al Gran Premio del 70º Concurso Polifónico Internacional "Guido d'Arezzo 2022"; primer premio en la categoría Música Antigua, primer premio absoluto en el IX Coral Nacional Concurso Città di Fermo (2021); primer premio en la categoría Coro Virtual en el XIV Concurso Coral Nacional Cantagiovani (2021); Primer Premio en la Categoría de Voces Iguales del 36º Nacional Concurso Polifónico "Guido d'Arezzo" (2019); ganadoras del Gran Premio y del primer premio en la categoría de Voces Iguales en el 9º Concurso Coral Nacional de Lago Maggiore (2018);

Camilla Di Lorenzo es directora, educadora, docente y psicóloga. Es invitada regularmente por Feniarco (Federación Nacional de Asociaciones Corales Regionales) para realizar talleres de técnica de canto para niños y dirección de coros juveniles.

En 2021 fue galardonada con el premio a la mejor dirección en el IX Concurso Coral Nacional de la Ciudad de Fermo.

PHOENIX CONSORT

Erresuma Batua / Durham

Zuzendaria / Director:
Adam Whitmore

4 Emakume / Mujeres
4 Gizon / Hombres



Adam Whitmore-k zuzendutako Phoenix Consort ahots taldeak Erresuma Batuan du egoitza, eta gai da garai guztietako abesbatza musika kantatzeko, hasi Errenazimenduko polifoniatik eta XXI. mendeko komposizio garaikideetaraino. Talde hau artista gazteek osatzen dute, Durham Unibertsitateko ikasleak edo ikasle ohiak denak, eta ahalegina egiten du abesbatza musikaren eragina mantentzeko gaur egungo gazteen artean.

Pandemian zehar sortua, hasiera batean bitarteko bat baino ez zen izan, unibertsitateko lagunak elkartu eta musika modu seguruan kantatzeko modu bat, abesbatza handiagoetan musika kantatzea ezinezkoa zen garaian. Harrezkero, Phoenix Consort taldeak ikastaro bat egin du A Capella Nazioarteko Eskolan, non Stephen Connolly-k gidatu baititu euren prestakuntza sakontzeko bidean, eta orain emanaldiak eskaintzen dituzte Erresuma Batu osoan.

Adam Whitmore zuzendari artistikoa Hizkuntza Modernoetako titulua ateratzen ari zen Durham Unibertsitatean taldearekin lanean hasi zenean. Hori baino lehen Durham Unibertsitateko Ganbera Abesbatza zuzendu zuen, eta duela gutxi kantu nahiz zuzendaritzako esperientzia profesionala zabaltzen ibili da Espainian eta Estonian. Adam-ek maiz lan egiten du Rodolfus Fundazioarekin, zeinak Phoenix Consort taldearen helburu berbera baitauka: abesbatza musika zabaltzea Erresuma Batuko gazteen artean.

El Phoenix Consort, dirigido por Adam Whitmore, es un conjunto vocal con sede en Reino Unido, capaz de abarcar música coral desde la polifonía del Renacimiento hasta las composiciones contemporáneas del siglo XXI. El grupo está formado por artistas jóvenes, estudiantes actuales o exalumnos de la Universidad de Durham, y enfatiza la perpetuación de la influencia de la música coral entre los jóvenes de hoy.

Iniciado durante la pandemia, el conjunto fue primeramente un medio para que los amigos de la universidad se reunieran y cantaran música de manera segura, durante un período en el que no era posible cantar en coros más grandes. Desde entonces, Phoenix Consort ha completado un curso en la Escuela Internacional A Capella, siendo Stephen Connolly el responsable de ampliar su formación, y ahora disfrutan de actuaciones en todo el Reino Unido.

El director artístico, Adam Whitmore, quien comenzó su trabajo con el grupo mientras obtenía su título en Lenguas Modernas en la Universidad de Durham, dirigió anteriormente el Coro de Cámara de la Universidad de Durham y, más recientemente, ha adquirido experiencia profesional en canto y dirección en España y Estonia. Adam trabaja también a menudo con la Fundación Rodolfus, que, al igual que Phoenix Consort, tiene como objetivo difundir la música coral entre los jóvenes del Reino Unido.

PALAESTRA VOKAL ENSEMBLE

Suedia / Lund

Zuzendaria / Director:
Cecilia Martin-Löf

8 Emakume / Mujeres
8 Gizon / Hombres

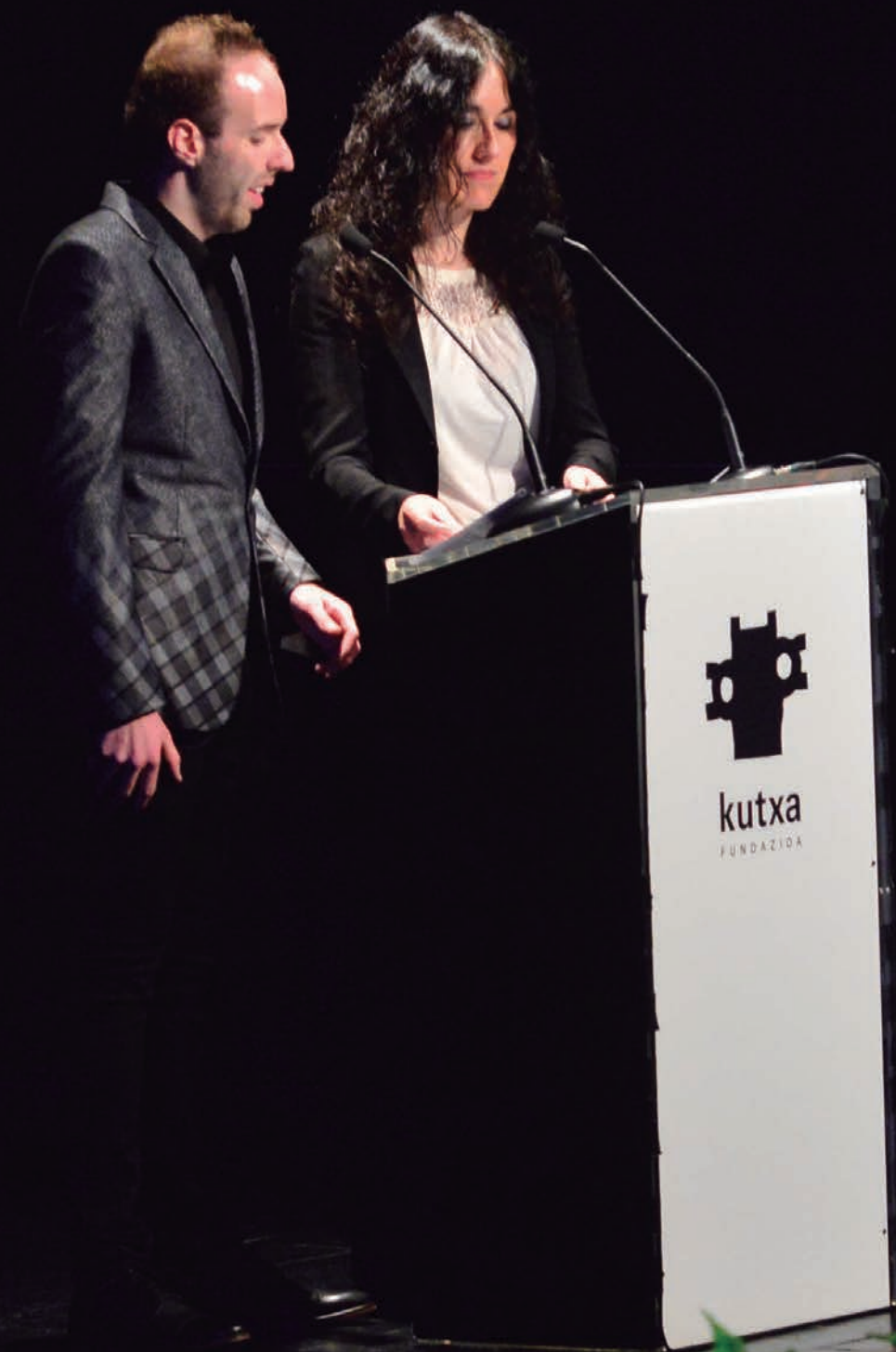


Palaestra Vocal Ensemble ganbera abesbatza txiki bat da, Lund Unibertsitateko abesbatzaren zuzendari Cecilia Martin-Löf-ek gidatua. Abesbatza honek 8-24 bakarlari bitarte izan ditzake (proiektuaren arabera), eta emanaldiak eskaintzen ditu unibertsitateko Odeumeko ekitaldietan nahiz beste eszenatoki batzuetan. Taldearen ezaugarri nagusietako bat da deskubrimendu artistikoak eragiten dien gozamena, bai eta euren emanaldi nahiz kontzertuetan musika berria eta emozio berriak topatzeko grina.

Cecilia Martin-Löf-ek abesbatza zuzendaritzako ikasketak egin zituen Stockholmeko Royal College of Music zentroan. Bertan egin zuen orkestra zuzendaritzako azterketa ere. Bere lanbidean ahalegin berezia egiten du literatura eta poesiarekiko maitasuna uztartzeko berezkoa duen musikaltasunarekin, hezkuntzarekiko interes sakonarekin eta maila goreneko gaitasun teknikoekin. Gaur egun Lund Unibertsitatean lan egiten du, non konpromiso handia hartu baitu bere esanetara dauzkan bi abesbatzekiko: Lund Academic Choir eta Palaestra Vocal Ensemble. 2011-2012 urteetan Danimarkako Gazte Abesbatza Nazionalako zuzendari titularra izan zen, eta gaur egun Suediako Gazte Abesbatzaren zuzendari eta lider artistikoa da.

Palaestra Vocal Ensemble es un pequeño coro de cámara que está dirigido por la directora coral de la Universidad de Lund, Cecilia Martin-Löf. El coro consta de 8 a 24 solistas según proyectos, y actúa tanto en eventos del Odeum de la universidad como en otros escenarios. El conjunto se caracteriza por disfrutar del descubrimiento artístico y el deseo de encontrar nueva música y nuevas emociones durante sus actuaciones y conciertos.

Cecilia Martin-Löf estudió dirección coral en el Royal College of Music de Estocolmo. También completó su examen de dirección orquestal. En su trabajo se esfuerza por combinar un gran amor por la literatura y la poesía con su musicalidad innata, un profundo interés educativo y habilidades técnicas del más alto nivel. Actualmente trabaja en la Universidad de Lund, donde ha desarrollado un fuerte compromiso coral con sus grupos Lund Academic Choir y Palaestra Vocal Ensemble. Durante 2011-2012 fue directora titular del Coro Nacional de Jóvenes de Dinamarca, y es actualmente directora y líder artística del Coro Juvenil de Suecia.



Lehiaketaren historia Historia del certamen

Pregoiariak	Federico Sopena	Carmelo Bernaola
Pregoneros	Jesus M ^a Arozamena	Ignacio M ^a Barriola Irigoyen
	Pedro Anasagastil	Pablo Colino
	Antonio Fernandez Cid	Joxe Miel Barandiaran
	Tomás Marco	Iñaki Gabilondo
	Alvaro del Valle Lersundi	Javier Bello Portu
	Isidoro Fagoaga	Miguel Pelay Orozco
	Manuel Lecuona	Andrés Ruiz Tarazona
	Jacinto Argaya	Antonio Carrizo
	Pablo Sorozabal	Fernando Argenta
	Pierre Narbaitz	Edorta Kortadi Olano
	Luis de Pablo	José M ^a Aycart Orbegozo
	Samuel Rubio	Pío Caro Baroja
	Nicanor Zabaleta	José Antonio Echenique
	Tomás Garbizu	

Mahainguruak	«ESENCIA DE LA MUSICA VASCA»
Mesas redondas	«PROMOCION MUSICAL ESCOLAR»
	«DIRECCION CORAL»
	«JOANES DE ANCHIETA, AZPEITIANO Y CANTOR DE LA CAPILLA REAL»
	«ACTUALIZACION DEL CANTO GREGORIANO»
	«PROBLEMATICA DE LOS COROS INFANTILES»
	«NECESIDAD DE UNA FEDERACION VASCA DE MASAS CORALES»
	«ESCUELAS DE CANTO EN EL PAIS VASCO»
	«ESCUELAS DE DIRECTORES EN EL PAIS VASCO»
	«TECNICA VOCAL, DIRECCION E INTERPRETACION GREGORIANAS»
	«LA ENSEÑANZA MUSICAL ESCOLAR»
	«LA PEDAGOGIA MUSICAL EN LA ESCUELA»
	«ANALISIS DE LA ACTIVIDAD MUSICAL EN LA ESCUELA»
	«MUSICA Y CRITICA»
	«VASCOS EN ARGENTINA»
	«MENUJO PROBLEMA»
	«LAS ACADEMIAS DE MUSICA Y LA L.O.G.S.E.»

Kutxa sari nagusia	53º Certamen - 2022	Sofia Chamber Choir	Ucrania
Gran premio Kutxa	52º Certamen - 2021	Euskal Herriko Gazte abesbatza	Euskadi
	51º Certamen - 2019	Batavia Madrigal Singers	Indonesia
	50º Certamen - 2018	Youth Choir "KAMER..."	Letonia
	49º Certamen - 2017	The Resonanz Children's Choir	Indonesia
	48º Certamen - 2016	Batavia Madrigal Singers	Indonesia
	47º Certamen - 2015	Mikrokosmos	Francia
	46º Certamen - 2014	Kiev Glier Music College Choir	Ucrania
	45º Certamen - 2013	St. Jacobs Ungdomskör	Suecia
	44º Certamen - 2012	Credo Chamber Choir	Ucrania

Urtea Año	Ganbara abesbatzak folklorea Coros de camara folklore	Ganbara abesbatzak polifonia Coros de camara polifonia
53º Certamen 2022	1.- SOFIA CHAMBER CHOIR (Ucrania) 2.- ST. STANISLAV GIRLS' CHOIR (Eslovenia) 2.- Ex-aequo BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY SINGERS (EEUU) 3.- MIXED CHOIR MASKA (Letonia)	1.- SOFIA CHAMBER CHOIR (Ucrania) 2.- ST. STANISLAV GIRLS' CHOIR (Eslovenia) 3.- BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY SINGERS (EEUU)
52º Certamen 2021	1º Euskal Herriko Gazte Abesbatza Euskadi 2º Missouri State University Chorale EEUU 3º Coro de Jóvenes de Madrid Madrid	1º Euskal Herriko Gazte Abesbatza Euskadi 2º Coro de Jóvenes de Madrid Madrid 3º Missouri State University Chorale EEUU 3º Cantemus Children Choir Hungría
51º Certamen 2019	1º Batavia Madrigal Singers Indonesia 2º JCA National Youth Choir Japón 3º Mixed Choir Pa Saulei Letonia	1º Batavia Madrigal Singers Indonesia 2º JCA National Youth Choir Japón 3º Männerstimmen Basel Suiza
50º Certamen 2018	50. TOLOSako ABESBATZA LEHIAKETA - 2018 4 PRIMEROS PREMIOS / 4 LEHENENGO SARI / 4 FIRST PRIZES	
	Batavia Madrigal Singers Indonesia Oreya Ukraina Kamer KORIS Letonia ST. Jacobs Vokalensemble Suecia	
49º Certamen 2017	1º Mixed Choir Maska Letonia 2º Coro del Conservatorio de Música y Ballet Eslovenia 2º Kvindelige Studenters Sanforening Norvegia 3º Women's Choir Carnice Eslovenia 3º Camara XXI Argentina	1º Coro del Conservatorio de Música y Ballet Eslovenia 2º Mixed Choir Maska Letonia 3º Women's Choir Carnice Eslovenia
48º Certamen 2016	1º Batavia Madrigal Singers Indonesia 2º St. Nicholas Choir Litija Eslovenia 3º Exaequo Vocalia Taldea Euskadi 3º Exaequo Female Choir Balta Letonia	1º Batavia Madrigal Singers Indonesia 2º St. Nicholas Choir Litija Eslovenia 3º Female Choir Balta Letonia
47º Certamen 2015	1º Mikrokosmos Francia 2º Sugunami Gakuin High School & Kikuka Ensemble Japon 3º Emils Darzins Mixed Choir Letonia	1º Mikrokosmos Francia 2º Sugunami Gakuin High School & Kikuka Ensemble Japon 3º Cantus

GRAN PREMIO KUTXA - 2022
Sofia Chamber Choir (Ucrania)

EUSKO JAURLARITZA SARIA / PREMIO GOBIERNO VASCO - 2022

Euskal abesti baten interpretazio onenari / A la mejor interpretación de una obra vasca

ELLERHEIN GIRLS' CHOIR (Estonia)

Por su interpretación de la obra ERROTA, de Junkal Guerrero

Urtea Año	Ahots nahasiak folklorea Voces mixtas folklore	Ahots nahasiak polifonia Voces mixtas polifonia
44º Certamen 2012	1º Coro de Cámara Credo 2º Mikrokosmos 3º University of the Visayas Chorale	1º Coro de Cámara Credo 2º Mikrokosmos 3º New Dublin Voices
43º Certamen 2011	1º Orey Chamber Choir 2º Coro El León de Oro 3º Youth Choir Balsis	1º Orey Chamber Choir 2º Coro El León de Oro 3º Landarbaso Abesbatza
42º Certamen 2010	1º Salt Lake Choral Artists Chamber Choir 2º Coro de Camara Mikrokosmos 3º Ex-arquo University of Delaware Chorale Hodeiertz-Oroith Abesbatza	1º Salt Lake Choral Artists Chamber Choir 2º University of Delaware Chorale 3º Extrachord
41º Certamen 2009	1º Yuuka Chamber Choir 2º Via Nova Chor Munchen 3º Sydney Chamber Choir	1º Via Nova Chor Munchen 2º Yuuka Chamber Choir 3º Sydney Chamber Choir
40º Certamen 2008	1º Cantemus Mixed Choir 2º Kamer Koris 3º Kup Taldea	1º Cantemus Mixed Choir 2º Kamer Koris 3º Ensemble Vocal
39º Certamen 2007	1º Mixed Choir of Latvian 2º Vox Gaudiosa 3º Choros Amici	1º Mixed Choir of Latvian 1º Vox Gaudiosa 2º Choros Amici 3º Kammerkoret Nova
38º Certamen 2006	1º Coralia 2º El León de Oro 3º Cardinal Singers 3º Mikrokosmos	1º Ateneo Chamber Singers 2º Mikrokosmos 3º Voces Cantabiles
37º Certamen 2005	1º Schola Cantorum 2º Coro Misto 3º Coro Universitario de S. Juan	1º Schola Cantorum 2º Molto Cantabile 3º Coro Misto
36º Certamen 2004	1º Schola Cantorum Coralina 2º I Vocalisti 3º Trinity College of Music Chamber Choir	1º I Vocalisti 2º Schola Cantorum Coralina 3º Trinity College of Music Chamber Choir
35º Certamen 2003	1º Coro Balsis de Riga 2º Simon Phipps Vocal Ensemble 3º Dresdner Kammerkor	1º Ingenium Ensemble 2º Anatoly Vocal Quintet 3º Chapter Five

Urtea Año	Ahots taldeak - mus. sakratua Grupos vocales - mus. sacra	Ahots taldeak - mus. profanoa Grupos vocales - mus. profana
51º Certamen 2019	1º Art'n'Voices Vocal Ensemble 2º Glier College Vocal Group 3º Era Vocal Group	1º Art'n'Voices Vocal Ensemble 2º Glier College Vocal Group 3º Era Vocal Group
48º Certamen 2016	1º Svanholm Singers 2º Ensemble Nobiles 3º Vocalia Ahots Taldea	1º Svanholm Singers 2º Apollo5 3º Vocalia Ahots Taldea
46º Certamen 2014	1º Ingenium Ensemble 2º Chapter Five 3º Blagovest	1º Ingenium Ensemble 2º Anatoly Vocal Quintet 3º Chapter Five
44º Certamen 2012	1º The Rose Ensemble 2º Daarler Vocal Consort 3º Latvian Voices Ensemble Quartonal	1º The Rose Ensemble 2º Latvian Voices 3º Ensemble Quartonal
43º Certamen 2011	1º The Gentlemen Singers 2º Songmen 3º Convivium Singers	1º The Gentlemen Singers 2º Songmen 3º Convivium Singers
42º Certamen 2010	1º Salt Lake Vocal Artists 2º University of Delaware Vocal Group 3º Anima Vocal Ensemble	1º Salt Lake Choral Artists 2º University of Delaware Vocal Group 3º Vocal Group Dyvo
41º Certamen 2009	1º Discantus Vocal Ensemble 2º Wishful Singing 3º Pvd Vocal Ensemble	1º Wishful Singing 2º Discantus Vocal Ensemble 3º Pvd Vocal Ensemble
40º Certamen 2008	1º The Antioch Chamber Ensemble 2º Cantemus Vocal Ensemble 3º Adur Vocal Group	1º The Antioch Chamber Ensemble 2º- Gentlemen Singers 3º- Cantemus Vocal Group
39º Certamen 2007	1º The Rose Ensemble 2º Ave Vocal Group 3º Pegasus	1º Ave Vocal Group 2º The Rose Ensemble 3º Pegasus
38º Certamen 2006	1º Voces 8 2º Ensemble Vocal Peñalosa 3º Cardinal Singers	1º Voces 8 2º Anima Vocal Ensemble 3º Cardinal Singers

Urtea Año	Haur abesbatzak Coros infantiles	
53º Certamen 2022	1º Riga Cathedral Girls' Choir Tiara 2º Adolf Fredrik's Girls' Choir 3º Veus - Cor Infantil Amics De La Unió	Letonia Suecia Cataluña
49º Certamen 2017	1º The Resonanz Children's Choir 2º Saint Angela Choir 3º The Girls Choir of the Old Town Music House	Indonesia Indonesia Estonia
47º Certamen 2015	1º Cor Infantil Amics de la Unió 2º Riga Cathedral Girls's Choir "Tiara" 3º Girls Choir of the Musamari School of Music	Cataluña Letonia Estonia
45º Certamen 2013	1º Prague Philharmonic Children's Choir 2º Vesnianka 3º Cor Vivaldi	Chequia Rusia Catalunya-España
43º Certamen 2011	1º Guangzhou Children' S Palace Choir 2º Los Peques Del Leon de Oro 3º Loboc Children's Choir	China Asturias Filipinas
42º Certamen 2010	1º Cantemus Children Choir 2º Cor Infantil Amics de la Unio 3º Liepaites	(Hungria) (Cataluña) (Lituania)
41º Certamen 2009	1º Riga Cathedral Girls Choir 2º Primavera Children Choir 3º Cor infantil San Cugat	(Letonia) (Chequia) (Catalunya)
40º Certamen 2008	1º Prague Philharmonic Children's Choir 2º Vdokjnovenije 2º Leioa Kantika Korala 3º Motyli Sumperk	(Chequia) (Rusia) (Euskadi) (Chequia)
39º Certamen 2007	1º Girls Choir of Old Town Music House 2º Coro Colegio Pedagogía Musical De Moscu 3º Cantilon Chamber Choir	(Estonia) (Rusia) (Canada)
38º Certamen 2006	1º Vesna Children'S Choir 2º Hamilton Children'S Choir 3º Children'S Choir of Tallin Music High School	(Rusia) (Canada) (Estonia)



Welcome

The 2023 choral competition is here, in which we will have performances by vocal groups and chamber choirs. Since 2019 we had not had the opportunity to listen to vocal groups, so we are looking forward to doing so again.

During the first five days of November, the Tolosa event will become a world benchmark. Groups from all over the world will participate, with a sample of different singing schools in Europe and I would like to highlight, above all, the important Asian representation, which will compete with groups from Seoul, Shanghai, Manila, Lipa City, Taipei and Tokyo.

An international jury will choose our representative for the European Grand Prix for Choral Singing to be held in Varna in 2024.

Therefore, the time has come to enjoy choral music. Foreigners will offer us Basque works; we will listen to new music and I am sure that they will offer magnificent performances for everyone to enjoy.

Welcome to the 54th Tolosa Choral Competition!

General programme

Saturday, October 28 **At 8:15 p.m.**, in San Francisco Church, concert by HODEIERTZ ABESBATZA, on the occasion of the 40th Anniversary of its foundation.

Tuesday, October 31 **At 7:30 p.m.**, in Leidor Theater, a recital by the prestigious musicians Maite Arruabarrena (Voice) and Germán Ormazabal (Piano). Poetry and music closely linked to create this small bouquet of French, Italian, Argentine and Spanish songs.

Wednesday, November 1 **At 4:00 p.m.**, in Leidor Theater, performance by the choirs participating in the Choral Contest in the modalities of Polyphony and Folklore.

At 7:30 p.m., in Leidor Theater, performance by the choirs participating in the Choral Contest in the modalities of Polyphony and Folklore.

Thursday, November 2 **At 7:30 p.m.**, in Leidor Theater, performance by the choirs participating in the Choral Contest in the modalities of Polyphony and Folklore.

Friday, November 3 **At 7:30 p.m.**, in Leidor Theater, performance by the choirs participating in the Choral Contest in the modalities of Polyphony and Folklore.

Saturday, November 4 **At 11:00 a.m.**, in The Jesuits Church, performance of the Vocal Groups participating in the Choral Contest in the modality of Religious Music.

At 4:00 p.m., in Leidor Theater, performance by the Vocal Groups participating in the Choral Contest in the modality of Secular Music.

Friday, November 5 **At 11:00 a.m.**, in Leidor Theater, Closing session of the Choral Contest and delivery of awards.

Next, Choral Lunch in the 'Zerkausia' market place.

At 7:00 p.m., in San Francisco church, choral concert by SUHAR KORUA.

28th October

Hodeiertz Abesbatza

San Francisco Church, 20,15

In 1983, 40 years ago, CIT (Centro de Iniciativas de Tolosa) promoted the creation of a youth choir with the help of Javier Busto and Miguel Amantegui.

More than fifty youngsters took up the challenge with enthusiasm and founded HODEIERTZ under the direction of Inma Egizabal. Stimulated by the choirs that visited Tolosa every year, they began to prepare intensely, and some of their members began to attend the conduction courses of the newly established Federation of Choirs of Gipuzkoa. In 1985 Enrique Azurza took over the leadership, encouraged by Javier Busto. The choir was led by David Azurza from 1993 to 1995, and by Jorge Apodaka from 2011 to 2013.

Constant work always blooms at the end. Hodeiertz won first prizes in national competitions such as Ejea de los Caballeros or Avilés, and soon took the leap to international competitions. After succeeding in 1990 in Neerpelt (Belgium), the choir won the Varna Grand Prix in Bulgaria in 1991, and became a finalist at the European Grand Prix in Goricia in 1992.

That year, together with the choir Eskifaia from Hondarribia, they premiered Frank Martin's Mass for Double Choir in the Musical Fortnight of San Sebastian, becoming the first national choirs that took up to the task of preparing this 20th century piece.

In 1993, they performed in Atlanta and Montana, USA. In 1996 they became the first Basque choir to attend the World Symposium in Sydney, Australia, invited by IFCM. They have also given concerts in London, at the Annual Convention of British Directors (2001), in India (Mumbai, Delhi and Bangalore, 2006) and in Paris 2014 with a full Basque music program.

Especially touching were the two third prizes in Folklore category in Tolosa, in 1992 and 2010, the latter together with the Oroith Choir of Ordizia.

Hodeiertz has premiered numerous works by Javier Busto, David Azurza and Xabier Sarasola. They sang "Spem in alium" by Thomas Tallis, for 40 mixed voices, Monteverdi's Christmas Eve, Durufé's Requiem and Javier Bello-Portu's Sonetos de Unamuno (1996), the latter in the Musical Fortnight. It is also remarkable the original project Umama!, by Juantxo Zeberio, which combines choir and jazz music, and the performance of David Fanshawe's African Sanctus.

In addition to its artistic successes, Hodeiertz has been a wonderful chance for hundreds of young people in Tolosa to live unforgettable experiences, promoting the values of teamwork, friendship and coexistence, love of well-done work, commitment to the Basque musical tradition and passion for coral music, understood as one of the most enriching artistic expressions of all. Congratulations!

31st October

German Ormazabal (Tolosa, 1966)

Leidor Theatre, 19:30

He began his musical studies in his hometown Tolosa, and then studied piano and accordion at the Superior Conservatory of Music in San Sebastian.

He also graduated in law from the University of the Basque Country (EHU-UPV).

For ten years (1996-2005) he was general director of the Basque Symphony Orchestra.

Since then, he has been working in the world of business management to this day.

As a pianist, he has offered several solo recitals, and has collaborated with choirs such as Hodeiertz and San Ignacio, as well as renowned artists such as Ainhoa Garmendia, Naroa Intxausti, Paula Iragorri, Pello Ramírez, Garikoitz Mendizabal, Xabier Zabala, bertsolari and writer Andoni Egaña, Xabier Lizaso...

Nowadays he forms a stable duo with txistulari Garikoitz Mendizabal.

Maite Arruabarrena (Mezzosoprano)

Born in Erreterria, she began her vocal training at the Coral Andra Mari by the hand of J.L. Ansorena. She studied at the Superior Conservatory of San Sebastian and at the Singing School of the Orfeon of San Sebastian. She has been trained in historical music through courses in Madrid, Mijas, and Toulouse, and then moved to Castelfranco Veneto (Italy) to complete her lyrical training with Claude Thiolas.

She has long collaborated with the choir Capella Reial de Catalunya, conducted by Jordi Savall, which specializes in the Baroque and Renaissance repertoire; therefore, she has sung in the most prestigious halls in the world and has recorded several albums.

In 1989 she won the first prize at the Toti dal Monte International Singing Competition (Treviso – Italy) and began her career singing the role of Zerlina in Mozart's opera "Don Giovanni". Since then she has performed in numerous theatres and major concert halls all around the world.

She has played many different roles in opera under the direction of renowned orchestra conductors, such as Peter Maag, Sir Neville Marriner, Alberto Zedda, Christopher Hogwood, Claudio Scimone, Ivan Fischer, Theodor Gulschbauer, Randall Behr, Giuliano Carella, Maurizio Benini, Victor Pablo Pérez, Miguel Angel Gómez Martínez, Philippe Herrewegue, Franz Brüggen, Jordi Savall, Antoni Ros Marbá, Gianandrea Noseda, José Ramón Encinar, Marco Armiliato, Antonello Allemandi, Enrique García Asensio, Andreas Spering, Juanjo Mena and many more.

She has made many recordings for Astré Auvidis, Accentus, Alia vox, Naxos, Tritó, Elkar and Claves.

She is a singing teacher since the founding of Musikene (Superior Music Centre of the Basque Country)

Jury

Xabier SARASOLA
(The Basque Country)

Graduated in violin and piano, he works as a teacher of violin, harmony, choral singing and conductor of the string orchestra at the Municipal School of Music of Beasain. After studying the courses organized by the Federation of Choirs of Guipúzcoa, he attended choral conducting courses with Javier Busto, E. Ericsson, A. Eby, C. Hogset, or G. Graden.

He has been director of the choir "Loinatz" (1986–2012), singer of the "Orfeón Donostiarra" and the vocal group "KEA". He is a professor of courses and workshops in choral conducting and a member of juries such as "European Grand Prize for Choral Singing" (Gorizia, 2004), Arezzo, 2007 and Varna 2010. He has been president of the jury in the "Certamen de Masas Corales de Tolosa".

His works have been mandatory in the "Certamen Coral" of Tolosa and are being edited by "CM Ediciones Musicales". His music for white voice choir has been recorded by the Vocalia Taldea choir conducted by Basilio Astúlez, with the author himself on piano.

Florian BENFER
(Germany - Sweden)

Florian Benfer is the artistic director of the Gustaf Sjökvists Chamber Choir and founder and musical director of the ARTON Ensemble. Formed in 2008, the ensemble brings together young professional musicians from throughout Europe to perform repertoire ranging from chamber music to large-scale works for choir and orchestra. With the ARTON Vocal Ensemble, formed in 2011, he performs programmes focusing principally on the vocal repertoire of the 20th and 21st centuries.

During the 2013/14 season he served as Chorus Master at the Royal Opera House Stockholm. He was the artistic director of the German National Youth Chamber Choir from 2014 to 2019 and the Stockholm Chamber Choir from 2012 to 2020.

Since 2011 he has been working regularly with the Swedish Radio Choir and Eric Ericson's Chamber Choir, as well as leading numerous performances of Carl Orff's Carmina Burana and Mozart's Requiem at the Folkoperan Stockholm, where he conducted several performances in the Opera Showroom series.

In addition to these engagements, he has also worked with ensembles including the Cappella Amsterdam, RIAS Kammerchor, SWR Vokalensemble Stuttgart, NDR Chor Hamburg, Chor der Bayerischen Rundfunks München, MDR Rundfunkchor Leipzig, Mikaeli Chamber Choir, the German Chamber Choir, Drottningholm Barockensemble, the Orchestra of Folkoperan Stockholm and the Swedish Wind Ensemble.

He has rehearsed choirs for conductors such as Peter Eötvös, Christoph Eschenbach, Daniel Harding, Louis Langrée, Esa-Pekka Salonen, Lorin Maazel, Thomas Dausgaard, Christopher Hogwood, Sakari Oramo and Masaaki Suzuki.

His musical education began in Leipzig with studies in church music, after which he went on to study choral conducting with Anders Eby in Stockholm. Further studies in orchestral conducting then took him to the Royal Conservatory in The Hague, where he studied with Kenneth Montgomery and Jac van Steen.

He completed his musical training by participating in master classes with Frieder Bernius, Stefan Parkman, Michael Radulescu, Patrick Russill and Grete Pedersen, and through experience as a member of such ensembles as the Stuttgart Chamber Choir, the Lucerne Festival Academy Vocalists 2006 and the World Youth Choir.

In addition to his work as a conductor Florian is a sought-after teacher and lecturer. He has been giving Masterclasses for conductors in Austria and Germany. Since 2020 he serves as Associate Professor at the Music Conservatory Örebro and since 2017 as guest teacher in choral conducting and ensemble singing at the Central Music Conservatory in Beijing.

In 2008, Florian Benfer was awarded the Gustaf Sjökvist Scholarship for choral conductors and in 2010 the scholarship of the Royal Swedish Music Academy Stockholm. In 2012 he received the Eric Ericsons resestipendium. In 2016, Florian Benfer was awarded the prestigious „Norrby medal“, honoring his „outstanding musical accomplishments and his engagement in swedish choir music“.

Maria GOUNDORINA
(Russia - Sweden)

Maria Goundorina was born in Novosokolniki in Russia and grew up near Moscow, where she started singing in choirs at the age of seven, taking up conducting when she was fifteen. She studied at the Ippolitov-Ivanov Music College and the Moscow Tchaikovsky Conservatory (with Boris Tevlin) and later at the Royal College of Music in Stockholm with Anders Eby, also following courses in musicology at the University of Vienna. Her ideals in terms of choral sound have been influenced by these cities and her studies, but also by her own experiences as a singer and conductor. She has been a member of the Chamber Choir of the Tchaikovsky Conservatory, the Arnold Schoenberg Chor and Mikaeli Chamber Choir, and has conducted numerous Swedish choirs, including the Swedish Radio Choir, Eric Ericson Chamber Choir and the choir of the Royal Swedish Opera. Since 2010 Maria Goundorina has been artistic director of Allmänna Söngen. She also teaches choral direction and singing and Russian music at courses in Austria, Germany, the Netherlands and Sweden.

Cameron LABARR
(USA)

Cameron F. LaBarr is director of choral studies at Missouri State University where he leads a comprehensive choral program including over 300 singers in eight choirs. He holds a Bachelor of Music from Missouri State University and he earned a Master of Music and Doctor of Musical Arts from the University of North Texas. He has completed further study in choral music and conducting with Simon Carrington and Alice Parker. Choirs under his direction have been selected for performance at the Tennessee Music Education Association Conference, Tennessee ACDA Conference, Missouri Music Educators Association Conference, Piccolo Spoleto Festival, National Collegiate Choral Organization, National ACDA, Southwest ACDA, Intercollegiate Men's Choruses National Seminar, the China International Chorus Festival and the IFCM World Voices Conference. Dr. LaBarr has worked as guest conductor, clinician, and adjudicator across North America, Europe, Africa and Asia, most recently presenting at the China International Chorus Festival (2016 and 2018). In 2019, Dr. LaBarr will serve on the jury panel for the 8th Bali International Choir Festival and will guest conduct the Limerick Sings International Choral Festival (Ireland).

Jānis OZOLS
(Letonia)

Jānis Ozols studied in Emīls Dārziņš Music School between 1989 and 1996 and the Riga Dome Choir School (RDSC) in choir conducting class between 1996 and 1999. A year after graduating from the choir conducting class in RDSC, he studied music management in RDSC culture management department.

In 2004 he received his professional bachelor's degree in Jāzeps Vītols Latvian Academy of Music, the choir conducting class with professor Sigvards Kļava. In 2013 with professor Jānis Zirnis holds a master's degree in choral conducting. In 2013 and 2014 studied orchestra conducting (master study direction) at the Swedish Royal College of Music in Stockholm.

Jānis Ozols has been a singer, conductor and artistic director of several choirs and vocal groups in Latvia. Ozols was a conductor of choirs "Atskaņa" (1997–2012), "Rīga" (1999–2000), "Jūrmala" (2000–2002), "Dziēsmuvara" (2002–2004) and "Vanema" (2010–2015). He has been an artistic director of vocal group "Jauna nianse" (2000–2003). Now works with Garkalne mixed choir "Pa Saulei" (2010) which is led by his wife Marta Ozola along with colleague Margarita Dudcaka. Currently Jānis Ozols is the artistic director and conductor of youth choir "Maska". Established in 2000, youth choir "Maska" is currently one of the best amateur choirs in Latvia.

He has been a member of the jury in several competitions and local television shows.

Avip PRIATNA
(Indonesia)

Avip Priatna Mag. Art is one of Indonesia's most prominent conductors nowadays. He studied orchestral conducting with Leopold Hager and choral conducting with Prof. Gunther Theuring at the University of Music and Performing Arts in Vienna, Austria. Avip is the founder, conductor and music director of the Jakarta Concert Orchestra, Batavia Madrigal Singers, and The Resonanz Children's Choir. He is also founder of The Resonanz Music Studio where he actively teaches in vocal and conducting class.

He won Champions in European Grand Prix for Choral Singing in 2018 with The Resonanz Children's Choir, and with Batavia Madrigal Singers in 2022. He also won Best Conductor award and Best Song Interpretation awards several times in international competitions.

In 2015, Priatna received the Cultural Appreciation from the Indonesian Ministry of Education and Culture in the Creator, Pioneer and Reformer category. In 2021, he was awarded Decoration of Honour in Gold by the government of Austria for his dedication in maintaining good relationship between the Austria and Indonesia through music. In 2022, Avip Priatna was appointed as an Executive Committee member of the Asian Choral Association from Indonesia.

Stojan KURETI
(Italy - Slovenia)

Born in Trieste (Italy), Stojan Kuret graduated conducting from the Music academy, University of Ljubljana and piano from the Music Conservatory in Trieste, where he has been professor since 1983.

For ten years he had been the artistic director and conductor of the renown APZ Tone Tomšič choir of the University of Ljubljana (1992-2002). It is with this choir and Vokalna akademija Ljubljana (2008-) that he reached prestigious international artistic achievements (five Grand prizes – Tours 1999, Varna 2001, Gorizia 2001, Maribor 2002, Arezzo 2009, three-times finalist and twice the winner of European Grand prix for choral singing in 2002 in Arezzo and 2010 in Varna). In 1984 he received the Gallus commendation for extraordinary achievements in music (children choir). He received the Commendation of the city of Ljubljana and the Golden commendation of the Public fund for cultural activities of the Republic of Slovenia for artistic direction of the APZ Tone Tomšič choir. In 2003 he was chief conductor of the Chamber choir of RTV Slovenia (national radio and television choir) for two years. In 2011 in Arezzo (Italy) he received the prestigious Guidoneum award for the successful and creative work with Vokalna akademija Ljubljana. In 2012 he received the Prešeren foundation award, the highest national recognition in culture. In 2017 he received the Highest Golden Commendation of the Public fund for cultural activities of the Republic of Slovenia for his creative and successful work for choral development in the national choral music.

Chamber Choirs

GERMANY
LMÄDCHENCHOR
HANNOVER
Conductor: Andreas Felber
40 Women

The Mädchendor Hannover is one of the world's best youth choirs in its category. It enjoys a high reputation in the international choral world and has been invited to concert tours all over the world. The choir was directed by Ludwig Rutt from its founding in 1952 until 1999. Since 1978, he shared the conducting with Gudrun Schröfel, who took over the sole artistic direction of the choir in 1999. After two years of dual leadership, Gudrun Schröfel handed over the artistic direction in January 2019 to Prof. Andreas Felber, professor of choral conducting at the Hanover University of Music, Drama and Media.

The Mädchendor has won prizes at national and international choir competitions, including the German Choir Competition, the Johannes Brahms Competition, the BBC Awards, the Let the Peoples Sing Choir Competition of the European Broadcasting Corporation, the International Chamber Choir Competition Marktoberdorf, and the international choir competitions Guido d'Arezzo and Prof. G. Dimitrov.

The repertoire of the Mädchendor Hannover comprises the entire original oeuvre, supplemented by adaptations and ranging from traditional literature to the field of avant-garde experimental music. Quite a few of the most exposed contemporary composers have dedicated works to the choir or received commissions for compositions.

The Mädchendor Hannover has set standards in the fields of children's, youth and women's choirs in its concerts, CD, radio and television recordings and has received the Hanover City Plaque, the Bernhard Sprengel Prize for Music and the Lower Saxony Prize for Culture for its work.

CHINA
RAINBOW CHAMBER
SINGERS
Conductor: Chengzhi Jin
26 Women
21 Men

Shanghai Rainbow Chamber Singers (RCS) is one of the most influential choruses and musical brands in China, famous and adored for its pioneering compositions and immensely evocative live performances. Since 2011, the RCS has held more than a hundred concerts in theaters and concert halls. More than 110,000 music lovers have attended RCS concerts at major venues in Chinese cities including Beijing, Shanghai, and Guangzhou.

The RCS was founded in 2010 by conductor and composer Jin Chengzhi. It has performed Renaissance polyphony, Romantic choral music, Impressionist music, and contemporary compositions from Chinese and foreign composers. Meanwhile, Jin Chengzhi has also composed more than 100 pieces for the group, including 7 song cycles. Some of his works, such as A Trip to the White Horse Village, explore the possibility of fusing Chinese musical style with the western-born genre of choral music. Others, such as So Far, the Sofa is So Far and What I Do Is For Your Own Good, portray the daily life of the Chinese people, resonating with the audience. The RCS has millions of subscribers on social media and is regularly invited by TV and online media platforms, bringing choral music to an even larger audience.

Known for their trailblazing Chinese-language choral compositions, the RCS is lauded in both worlds of classical and pop music, winning CMIC Music Awards "Group of the Year" (2017), Weibo's Top Ten Musicians (2018 & 2020), Chinese Music Media Awards "Best Music Group" (2019), "Best Group" recommended by Southern Music Festival (2020), and Ganlan Classical Music "Popular Group of the Year" (2022). A Trip to the White Horse Village also wins the Tencent Wave Music Award "Top 100 Albums of the Decade" Award.

SOUTH KOREA
SEONGDONG - GU
WOMEN'S CHOIR
Conductor: Youn Yong, Kwak
31 Women

-Nursing Home Concert Performer (2014-2019)

-Seoul Women's Choir Festival Performer (2010-2022)

-Annual Concert

-Jeju International Choir Festival Performer (2023.2)

PRIZES

-19th Choral Competition of the President Winner (2015)

-Busan International Choral Competition Silver medalist (2016)

-3rd Ulsan Choral Competition Winner (2017)

-1st Jeju International Amateur Choir Competition Winner of the Category (2021)

YOUN YONG, KWAK (CONDUCTOR)

EDUCATION

EWHA WOMANS UNIVERSITY Voice (BA.)

THE GRADUATE SCHOOL OF EWHA WOMANS UNIVERSITY

Choral Conducting (MA, DMA)

EXPERIENCE

Liferoad Singers (Seoul, Korea) Director

Daejeon Civic Youth Choir (Daejeon, Korea) Vocal Trainer

FEBC Children Choir (Seoul, Korea) Conductor

Seongdong-gu Women's Choir (Seoul, Korea) Director

Lanojena Women's Choir (Goyang, Korea) Director

Hymns and Music (Seoul, Korea) Music Director

SLOVENIA
AKADEMSKI PEVSKI ZBOR
MARIBOR
Conductor: Tadeja Vulc
20 Women
20 Men

The Academic Choir Maribor has been creating music within the cultural organization KUD Študent since 1964. It is one of the main bearers of a student, youth and amateur culture in Maribor. At the same time, APZ Maribor is the ambassador of our country at many international gatherings, competitions and festivals. At the 27th national competition Naša pesem 2022, the choir achieved the highest number of points (94.7 points), received a gold plaque and won the absolute 1st place in the competition, the conductor received a special award from the jury for program selection. (Slovenia, 2019). At the 27th national competition Naša pesem 2022, the choir achieved the highest number of points (94.7 points), received a gold plaque and won the absolute 1st place in the competition, the conductor received a special award from the jury for program selection..

SLOVENIA
KOMORNI ZBOR MEGARON
Conductor: Damijan Močnik
20 Women
20 Men

Megaron Chamber Choir was founded in October 2003 on the initiative of Damijan Močnik, composer and conductor, and united former students of the Diocesan Classical Gymnasium at St. Stanislav's Institution in Ljubljana, who had before been active in various choral ensembles and received music education in one or more of the five choirs at the Diocesan Classical Gymnasium. As such, Megaron Chamber Choir represents the peak of the choir pyramid of St. Stanislav's Institution. In the twenty years since its founding, Megaron Chamber Choir has evolved into a high-quality choir performing regularly in Slovenia as well as in Europe, USA, and Canada, and thus earning a reputation at home as well as abroad. The choir is noted for its rich sound and exciting interpretations of music from different stylistic periods.

It prides itself on numerous awards received at various national as well as international choral competitions. Most recently Megaron won 1st place in the mixed choir category, an award for the best interpretation of a renaissance piece and award for the best competition programme in the prestigious International Chamber Choir Competition in Marktoberdorf 2022.

Megaron Chamber Choir regularly works with renowned orchestras and conductors (David de Villiers, En Shao, Valery Gergiev, Jonathan Nott, Ari Charles Dutoit, Gary Graden etc.) on vocal-instrumental projects such as F. Poulenc: Stabat Mater, G. Mahler: Symphony No. 8 ("Symphony of a Thousand"), J. Brahms – Ein Deutsches Requiem, G. Mahler: Symphony No. 2 ("Resurrection Symphony"), L. van Beethoven Symphony No. 9, H. Berlioz: La damnation de Faust.

In the fall of 2019, he toured along the east coast of the USA from Chicago to New York. In February 2020, under the direction of the excellent conductor Gary Graden, choir performed a resounding project with the music of J. S. Bach with the newly formed Megaron Baroque Ensemble. He recorded two CDs: There was a light with Christmas music by Slovenian composers and Ptičice pojo, which features arrangements of Slovenian folk songs.

BASQUE COUNTRY
SUHAR KORUA
Conductor: Esteban Urzelai
38 Men

Suhar Choir is a male choir formed in the autumn of 2018, with the goal of performing its repertoire to the highest degree, and comprises around thirty experienced voices in the chorus. Esteban Urzelai Eizagirre, assistant conductor of Spanish National Choir, is the main force beyond this project. Born in Oñati, he has extensive experience and broad recognition in the choir world, and the SUHAR Gizon Korua has become his personal project. To help him with his goals, he has brought together other important figures from the world of music and choirs, such as pianist Amaia Zipitria, herself a professor in Musikene, the Higher School of Music of the Basque Country.

Male Choir Suhar aims to be a bond that will blend tradition and modernity, that is to say, based on our coral past, it intends to build the foundations of a future where men's voices will have a unique place in musical creation and cultural production.

This year, in april, they won the Second Prize, the Public Prize and the Prize to the conductor for the best performance of composition by Iacobus Handl Gallus in Maribor (Slovenia).

Chamber Choirs

PHILIPPINES MUSICALIPA

Conductor: Jayron D. Rezaba
14 Women
16 Men

MusicalIPA is a mixed choral group from the Philippines under the baton of its founder and conductor, Mr. Jayron D. Rezaba. Established in 2012, it started as a church choir in Lipa City, Batangas with little to no musical background, but with one goal and passion, MusicalIPA emerged to be one of their hometown's premier choirs.

Bearing the name of Lipa in their group's name, it aspires to be ambassadors of the city's world-class talent, culture, and vibrancy, not only locally but also internationally. Last 2019, MusicalIPA embarked on its first international competition at the 12th Orientale Concentus in Singapore, where they successfully won Gold Prize for Chamber and Mixed Categories, Category Winner and a spot as a Grand Prix finalist. Once again, MusicalIPA is on a mission to bring pride to the Philippines as they journey on their 2023 Korea-Europe Tour.

The Conductor

One of the most promising young conductors in the country, Mr. Jayron D. Rezaba graduated Cum Laude with a Bachelor's Degree in Music Education, Major in Choral Conducting and Minor in Piano, under the tutelage of Prof. Fidel Calalang Jr., conductor of the Choir of the World Champion of Champions, the University of Santo Tomas Singers.

He had been with the choir for seven years, and was part of the batch that won the title Choir of the World in Llangollen International Eisteddfod in Wales, United Kingdom. Apart from his choral background, Jayron also performed as an opera singer in several productions of the Singapore Lyric Opera from 2012-2015.

At present, Jayron is the musical director and founder of both MusicalIPA (since 2012) and the City of Voices Chamber Singers (since 2018).

FINLAND SOMNIUM ENSEMBLE

Conductor: Elisa Huovinen
20 Women
18 Men

Somnium Ensemble has grown to be regarded as one of the most exciting mixed choirs in Finland since its foundation in 2009. Its singers, consisting of experienced choristers and young music students, form an ensemble known for their rich sound and thoughtful interpretations. The choir's second album "Unesi ääni", ranging from renaissance to contemporary music, was awarded the title "Album of the Year" by the Finnish Broadcasting Company in 2019. This was the first time the title was awarded to a choral a cappella album.

Recently, Somnium Ensemble has guested Finnish orchestras such as Sinfonia Lahti (2022 with Dalia Stasevska) and Kymi Sinfonietta (2023 with Topi Lehtipuu). The choir has been invited to perform at important national events like the Tampere Vocal Music Festival and Helsinki Organ Festival (2023).

Significant premieres include the Requiem by Olli Saari (2023) and "Northern April" (2023) as well as "Cathedral of Spring" (2019) by Alex Freeman. Somnium Ensemble has also sung major works like Brahms' Requiem (2019), Mendelssohn's Paulus (2018) and Schnittke's Choir Concerto (2022 with EMO Ensemble).

Somnium Ensemble has excelled at choir festivals, garnering several awards such as the first place in the Florilège Vocal de Tours competition in France (2018) as well as second place and the people's choice award at the International Choral Festival Neuchâtel (2014). Prize-winning conductor Elisa Huovinen has been the artistic director of Somnium Ensemble since 2021. She has been awarded at the Fosco Corti

International Competition for choral conductors (2021), the Finnish Choral Conductor Competition (2018), Gheoghe Dima International Competition (2018) and International Choir Festival Cracovia Cantans (2016). Huovinen currently also conducts the oldest extant Finnish choir, Akademiska Sångföreningen, and acts as the chairperson of the Finnish Choral Conductor Association since 2018.

JAPAN LA PURA FUENTE CHOIR

Conductor: Mikiko Sato
34 Women

In 2010, we were formed by graduates of Seisen Junior & Senior High School Choir, who have been engaged in a wide range of choral activities in Japan and abroad, with the aim of deepening the sound and popularizing contemporary European religious music in Japan. Since 2014, we participated in the All Japan Choral Competition for eight consecutive years, winning seven gold medals and numerous special

awards. In 2022 we won the Gold Prize and the Minister of Education Award (1st prize) in the equal voice category of the competition.

In 2018, we won the Gold Prize in the Youth Category and Contemporary Music Category at the 1st Tokyo International Choral Competition, and in 2019, we won the 1st prize in the equal voice category and the Grand Prize at the Romanticism Music in the same competition.

In addition, we have performed as a model choir in workshops with composers Gyöngyösi and Miskinis, appeared on the music radio program, and actively held charity concerts such as the "Gathering in Support of Students from East Timor". We plan to release a CD of Teruaki Suzuki's works throughout Japan in 2023.

Mikiko Sato, conducting "Seisen Junior and Senior High school Choir" since 1998, and "La Pura Fuente Choir" since 2010, received 35 Gold medals and numerous special awards in the All Japan Choral Competition in Japan. As international competition, in 2013 "European Choir Games Graz", in 2015

International Choir Competition in Bad Ischl, in 2018 "Riga Sings in Latvia" winner of 3rd prize and won the Grand Excellence Conductor Award. Evaluated such achievement, received Kanagawa Prefecture Counselor Advisor Award etc. Currently, is a Vice Director of the Kanagawa Prefecture Choral Association.

LITHUANIA

VMU ACADEMIC CHOIR "VIVERE CANTUS"

Conductor: Rolandas Daugėla
20 Women
20 Men

VMU Academic Choir "Vivere Cantus" aims to foster choral art at the university and represent it in Lithuanian and international events. At the moment Choir consists of 40 active students and alumni from the various faculties.

The choir's repertoire consists of choral works of various nations and periods, great attention is assigned to the choral music of Lithuanian composers.

"Vivere Cantus" participates in various community events, as well as national and foreign festivals. The choir has performed with Lilas and Innomine at the "GameOn" exhibition, the 71st World "Couple Mondiale" Accordion Competition with the VMU Chamber Orchestra. The choir also participates in Song Festivals in Lithuania and abroad.

2019 – III place – in the 11th higher school choir competition "Juventus"

2019 – Gold Diploma in Sacred Music and Contemporary Music – 54th International Choir Festival Miedzyzdroje (Poland)

2018 – Gold Diploma – XXIV International Choir Sacred Music Competition – Namestovo, Slovakia

2018 – "Organization of the Year" – "V2" awards

2017 – "Vionlin Key of the Year" and "Ambassador of the Year" – "V2" awards

2017 – 1st degree Diploma and debutant prize – choir ranking competition

2016 – Gold Diploma – 4th International Choir Competition "Bratislava Cantat" – Bratislava, Slovakia

NORWAY

KAMMERKORET AURUM

Conductor: Eva Holm Foosnæs
18 Women
18 Men

Kammerkoret Aurum is an award-winning choir based in Trondheim, Norway, which consists of around 30 singers. The choir was founded in 2006 with roots from the musical community of the Norwegian University of Science and Technology. Aurum has a vast and varied repertoire focusing on new, Scandinavian music. Their projects often arise from curiosity towards new musical expressions, and they are an eager commissioner of new choral music.

Kammerkoret Aurum is an attractive partner for collaborations. The past few years, Aurum has performed together with the Swedish artist Carola under Olavsfestdagene in Trondheim, sung with the Norwegian artist Sondre Justad at the Neon festival and collaborated with actress and dramatist Marianne Meløy on our CD-project "All that our mothers have fought". Aurum often collaborates with local and national choirs for concerts and other projects.

Conductor

Eva Holm Foosnæs is a freelancing conductor and composer based in Trondheim. She holds a master's degree in music performance from NTNU Department of Music with piano as her main instrument and in-depth studies in composition. Eva has studied in Italy and Germany, as well as continuing studies in conducting at NTNU and at the Norwegian Academy of Music with focus on conduction orchestras. Eva is also the artistic director of Opera di Setra. Eva has conducted Aurum since 2012.

CHINESE TAIPEI

CHING - YUN CHOIR

Conductor: Cheng-Pu Chang
22 Women
18 Men

Ching-Yun Choir, formerly Taipei Municipal Chien Kuo High School and Taipei First Girls High School alumni chorale of National Taiwan University, was founded in 1973. It's one of the oldest choirs in Taiwan, having been directed by conductors including Dr. Chiafen Weng, currently the president of Taiwan Choral Association.

Under its artistic director and conductor Dr. Cheng-pu Chang, Ching-Yun has in recent years actively worked toward the goal of expressing various aspects of choral music. In chamber choral performances, Ching-Yun included music from different periods and countries in a variety of styles, ranging from Taiwanese aboriginal and Hakka choral works, Cuban contemporary, European contemporary and part songs, to Philippine folksongs.

Ching-Yun's years of hard work culminated in winning the Grand Pix in Taipei International Choral Competition in 2021, while also awarded three category championships. The choir's other international footprints included the 2017 Llangollen International Musical Eisteddfod in Wales, and at Singapore International Choral Festival in 2014.

Ching-Yun holds concerts regularly at Taipei's main venues, has performed throughout Taiwan, and has jointly performed in concerts with world-renowned groups and conductors such as the Philippine Madrigal Singers, Mark Anthony Carpio, Singer Pur from Germany, Eliahu Inbal, Shao-chia Lü, Sigmund Thorp, Yunn-shan Ma, National Symphony Orchestra of Taiwan, Taipei Symphony Orchestra, and Taipei Philharmonic Orchestra.

Vocal Groups

PHILIPPINES MALE ENSEMBLE PHILIPPINES

Conductor: Ily Matthew Maniano
6 Men

The Male Ensemble Philippines (MEEn) is an emerging group of singers from different world-class and award-winning choral groups, bound by passion and love for ensemble singing. They have made it their mission to continue to promote Philippine culture and arts through music.

Since 2018, the group has performed in numerous concerts and events all over the Philippines and abroad, alongside esteemed musical artists such as the Philippine Philharmonic Orchestra and the Philippine Madrigal Singers. The group has also participated in performances organized by government institutions such as the National Commission for Culture and the Arts and the Cultural Center of the Philippines, and has collaborated with non-government and private organizations in holding workshops and benefit concerts all around the country.

Aspiring to create music that transcends beyond what one can simply hear, the group performs a wide range of classical, jazz, popular music, timeless folk songs, Filipino music, and continues to expand through newly commissioned arrangements and compositions.

Ily Matthew Maniano is an internationally acclaimed and award winning composer, conductor, choral clinician, and educator. His works are being performed in prestigious choral competitions and festivals all over the world and have been recorded and premiered by some of the world's best choirs and Grammy award winning groups like the King's Singers & the Swingles, to name a few.

PHILIPPINES MUSICALIPA

Conductor: Jayron D. Rezaba
8 Women
8 Men

MusicalLipa is a mixed choral group from the Philippines under the baton of its founder and conductor, Mr. Jayron D. Rezaba. Established in 2012, it started as a church choir in Lipa City, Batangas with little to no musical background, but with one goal and passion, MusicalLipa emerged to be one of their hometown's premier choirs.

Bearing the name of Lipa in their group's name, it aspires to be ambassadors of the city's world-class talent, culture, and vibrancy, not only locally but also internationally. Last 2019, MusicalLipa embarked on its first international competition at the 12th Orientale Concentus in Singapore, where they successfully won Gold Prize for Chamber and Mixed Categories, Category Winner and a spot as a Grand Prix finalist. Once again, MusicalLipa is on a mission to bring pride to the Philippines as they journey on their 2023 Korea-Europe Tour.

The Conductor

One of the most promising young conductors in the country, Mr. Jayron D. Rezaba graduated Cum Laude with a Bachelor's Degree in Music Education, Major in Choral Conducting and Minor in Piano, under the tutelage of Prof. Fidel Calalang Jr., conductor of the Choir of the World Champion of Champions, the University of Santo Tomas Singers.

He had been with the choir for seven years, and was part of the batch that won the title Choir of the World in Llangollen International Eisteddfod in Wales, United Kingdom. Apart from his choral background, Jayron also performed as an opera singer in several productions of the Singapore Lyric Opera from 2012-2015.

At present, Jayron is the musical director and founder of both MusicalLipa (since 2012) and the City of Voices Chamber Singers (since 2018).

ICELAND BARBÖRUKÓRINN

Conductor: Kári Pormar
8 Women
8 Men

The St. Barbara chamber choir was founded by Guðmundur Sigurðsson in 2007 together with some qualified singers and musicians from Hafnarfjörður. The choir takes its name from St. Barbara, who has a connection with Hafnarfjörður after a small figure of the saint was discovered in 1950 in an old chapel in nearby Chapel-lava. The choir regularly takes part in services in Hafnarfjörður church and further afield, also in concerts, with a particular emphasis on carefully prepared performances of church music. Recently the choir recorded a new CD which will be released in 2023.

Today we work with the conductor Kári Pormar and he graduated with a church musician's diploma with distinction from the Robert Schumann Hochschule in Düsseldorf.

Kári has given numerous organ concerts, both in Iceland and abroad. He has performed at the Åland International Organ Festival and the International Organ Festival in Mühlhausen, Germany. In 2010 Kári was appointed organist of Reykjavík Cathedral. Kári has been working as an organist in Hafnarfjörður Church since 2022.

ITALY CORO GIOVANNILE WITH US

Conductor: Camilla Di Lorenzo
16 Women

Coro Giovanile With Us is a youth female choir established in Rome by conductor Camilla Di Lorenzo in 2013. The choir was awarded the following prizes in national and international choral competitions: First Prize in the Equal Voices Category, Second Prize in three other categories (Renaissance, Sacred Music and Secular Music), and admission to the Grand Prix at the 70th International Polyphonic Competition "Guido d'Arezzo"; First Prize in the Early Music Category, First Absolute Prize at the 9th National Choral Competition Città di Fermo (2021); First Prize in the Virtual Choir Category at the 14th Cantagiovani National Choral Competition (2021); First Prize in the Equal-Voice Category of the 36th National Polyphonic Competition "Guido d'Arezzo" (2019); winners of the Grand Prix and First Prize in the Equal-Voice Category at the 9th National Choral Competition of Lago Maggiore (2018); Third Prize in the Sacred Music Category of the 52nd National Choral Competition "Città di Vittorio Veneto" (2018). Over the years the choir has been regularly invited to attend festivals and events throughout Italy, including the MITO SettembreMusica International Classical Music Festival in Turin in 2021. Between 2016 and 2020 the choir recorded a CD and sang the music for a film by the award-winning Italian director Agostino Ferrente.

Camilla Di Lorenzo is a conductor, educator, teacher, and psychologist. She is regularly invited by Feniarco (National Federation of the Regional Choral Associations) to hold workshops on singing technique for children as well as youth choir conduction, and seminars on choral music combined with Italian Sign Language. She conducts several choirs, with which she has performed throughout Italy and in prestigious venues in Europe, including the Mariinsky Theater Concert Hall and the State Academic Capella in St. Petersburg (Russia), the Lviv Organ Hall in Lviv (Ukraine). In 2021 she was awarded Best Conductor at the 9th National Choral Competition of the City of Fermo.

UNITED KINGDOM PHOENIX CONSORT

Conductor: Adam Whitmore
4 Women
4 Men

The Phoenix Consort, led by Artistic Director Adam Whitmore, are a UK-based vocal ensemble, specialising in choral music from Renaissance polyphony to contemporary compositions of the 21st Century. The group consists of young artists, currently or formerly students at Durham University, and emphasises the perpetuation of choral music's influence among young people today.

Started during the pandemic, the ensemble was initially a means for university friends to meet and sing music in a safe way during a period when singing in larger choirs was not possible. Since then, the Phoenix Consort have completed a course at the International A Capella School, receiving coaching from Stephen Connolly, and now enjoy performing around the UK.

Artistic Director, Adam Whitmore, who started the ensemble alongside his degree in Modern Languages at Durham University, has previously conducted the Durham University Chamber Choir, and more recently has been gaining professional singing and directing experience in Spain and Estonia. Adam also often works with the Rodolfus Foundation, which, much like the Phoenix Consort, aims to spread choral music's influence among young people in the UK.

SWEDEN PALAESTRA VOKALENSEMBLE

Conductor: Cecilia Martin-Löf
8 Women
8 Men

Palaestra Vocal Ensemble is a project-based small chamber choir and is led by the university's Choral Director Cecilia Martin-Löf. The choir consists of 8-24 soloists and performs both in Odeum's event series and in other contexts. The ensemble is characterized by great artistic discovery joy and a desire to find both new music and exciting forms for their performances and concerts.

Cecilia Martin-Löf studied choral conducting at the Royal College of Music in Stockholm and gave her diploma concert in the spring of 2006. She has also completed her exam in orchestral conducting. In her work she strives to combine a great love of literature and poetry with her innate musicality, a deep educational interest and technical skills of the highest level. Currently she works as Director Cantorum at Lund University, where she has created a lively choral engagement with her ensembles Lund Academic Choir and Palaestra Vocal Ensemble. During 2011-2012 she was chief conductor of the Danish National Youth Choir (DR PigeKoret), and she is the conductor and artistic leader of the Swedish Youth Choir. Over the years she has taken on many different tasks in the choral and orchestral world, giving lectures and concerts in Scandinavia and Europe.



Abesbatza kantuaren Europako Sari Nagusia El Gran Premio Europeo de Canto Coral The European “Grand Prix” for Choral Singing

El Gran Premio Europeo de Canto Coral (G.P.E.) es una competición organizada por los Concursos Corales Internacionales de:

- Arezzo (Italia)
- Debrecen (Hungría)
- Maribor (Eslovenia)
- Tolosa (España)
- Tours (Francia)
- Varna (Bulgaria)

Los ganadores absolutos de cada uno de estos certámenes compiten al siguiente año en este Concurso de Concursos, que se celebra rotativamente en una de las ciudades miembros de la Asociación Gran Premio Europeo de Canto Coral. El Concurso de 2024 tendrá lugar en Varna.

Abesbatza kantuaren Europako Sari Nagusia (E.S.N.) Nazioarteko Abesbatza Lehiaketek antolatzen duten lehiaketa bat da.

- Arezzo (Italia)
- Debrecen (Hungaria)
- Maribor (Eslovenia)
- Tours (Frantzia)
- Varna (Bulgaria)
- Tolosa (Espainia)

Lehiaketa hauetako irabazle absolutuek hurrengo urtean “Lehiaketen Lehiaketan” parte hartzen dute eta hau txandaka ospatzen da Abesbatza Kantuaren Europako Sari Nagusiko Elkarteko kide diren hirietako batean. 2024an Varna-n ospatuko da.

The European “Grand Prix” for Choral Singing is a Contest organized by the following International Choral Contests:

- Arezzo (Italy)
- Debrecen (Hungary)
- Maribor (Slovenia)
- Tours (France)
- Varna (Bulgary)
- Tolosa (Spain)

The winning choirs in each of these important International Choral Contests compete the next year in this “Contest of Contests”, that take place rotationally in one of the partner cities of this European Grand Prix for Choral Singing. 2024 Competition will be held in Varna.

Aurkibidea / Índice

3	Antolatzaileak	Organizador
3	Babesleak	Patrocinadores
4	Ohorezko batzordeak	Comités de honor
5	Jaialdiko batzordeak	Comités del festival
7	Aurkezpena Euskeraz	Presentación en euskera
9	Aurkezpena Gaztelaraz	Presentación en castellano
10	Egitarau orokorra	Programa general
12	40. Urteurren kontzertua	Concierto 40 Aniversario
13	Kantu eta piano errezitaldia	Recital de Canto y Piano
14	Epaimahaia	Jurado
17	Abesbatza Saioak	Sesiones Coros
23	Kontzertu berezia	Concierto especial
25	Ganbera abesbatzak	Coros de cámara
26	Mädchenchor Hannover	Alemania
27	Rainbow Chamber Singers	Txina
28	Seongdong - Gu Women's Choir	Hego Korea
29	The Academic Choir Maribor	Eslovenia
30	Megaron Chamber Choir	Eslovenia
31	Suhar Korua	Euskadi
32	Musicalipa	Filipinak
33	Somnium Ensemble	Finlandia
34	La Pura Fuente Choir	Japonia
35	Vmu Academic Choir "Vivere Cantus"	Lituania
36	Kammerkoret Aurum	Noruega
37	Ching - Yun Choir	Chinese Taipei
38	Ahots taldeak	Grupos vocales
40	Male Ensemble Philippines	Filipinak
41	Musicalipa	Filipinak
42	Barbörúkórin	Islandia
43	Coro Giovannile With Us	Italia
44	Phoenix Consort	Erresuma Batua
45	Palaestra Vokal Ensemble	Suedia
46	Lehiaketaren historia	Historia del certamen
53	English translations	
54	Welcome	
55	General programme	
56	Hodeiertz Abesbatza	
57	Recital	
58	Jury	
60	Chamber Choirs	
64	Vocal Groups	
67	Abesbatza kantuaren Europako Sari Nagusia	El Gran Premio Europeo de Canto Coral

